



DK

NO

SE

FI

GB

DE

ET

ES

NL



Brugsanvisning · Bruksanvisning · Bruksanvisning
 Käyttöohje · Instruction manual
 Gebrauchsanweisung · Kasutusjuhend ·
 Manual de instrucciones · Gebruiksaanwijzing

SIKKERHEDSSYMBOLER



Advarselssymbol med oplysninger om mulige skader og forebyggelse af skader.



Læs vejledningen før brug!



Brug altid øjenbeskyttelse!



Brug altid høreværn!



Brug altid beskyttelseshandsker!



Brug altid sikkerhedshjelm!



Brug altid støvmaske!



Brug altid passende fodtøj!



Hold med et fast greb om grensaven med begge hænder.



Undlad at komme i kontakt med savkæden, når den roterer.



Fjern batteriet, inden du foretager justeringer, vedligeholdelse eller rengøring.



Må ikke udsættes for regn. Må ikke anvendes i fugtige omgivelser.



Beskyt batteriet mod åben ild og varmekilder.



Beskyt batteriet mod vand, væsker og fugt.

LEDNINGSFRI GRENSAV

DK

INTRODUKTION

Læs denne vejledning før brug for at få det optimale ud af dit nye produkt. Gem desuden vejledningen, hvis du skulle få brug for den på et senere tidspunkt.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Opladerens indgangsværdier: 230-240 V, 50-60 Hz, 50 W

Opladerens udgangsværdier: 12 V DC, 2,4 A

Driftstid uden belastning: ca. 30 min.

Kontinuerlig arbejdstid: ca. 15 min.

Nominel hastighed: 0-2.700 rpm

Slaglængde: 20 mm

Maksimal skæredybde i træ: 95 mm

Maksimal skæredybde i metal: 50 mm

Inkl. hurtigoplader og li-ion-batteri, 2,0 Ah

Med beskyttelse mod overophedning, overbelastning, overopladning og overudløsning

Batteri og håndtag med blødt greb

Klemme, 1 stk.

Klinge til træ, 1 stk.

Velegnet til både indendørs og uden-dørs brug

Støjniveau: 95,3 dB(A)

LpA: 84,3 dB(A), KpA: 3 dB(A)

LwA: 95,3 dB(A), KwA: 3 dB(A)

Vibrationsværdier:

Forreste håndtags Ah: 7,845 m/s², K:1,5 m/s²

Bageste håndtags Ah: 9,154 m/s², K:1,5 m/s²

Arbejdstilstandens Ah: 5,677 m/s², K:1,5 m/s²



Dette produkt er dobbeltisoleret og hører under beskyttelsesklasse II.



Produkt i klasse III: Designet til at blive forsynet af en separat forsyning med ekstra lav spænding (SELV). Spændingen fra en forsyning af typen SELV er så lav, at en person normalt kan komme i kontakt med den uden risiko for elektrisk stød.

SÆRLIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Saven må bruges af børn fra 15 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende viden og erfaring, hvis de holdes under opsyn eller er blevet anvist i at bruge saven på sikker vis, og hvis de forstår de relevante farer.

Børn må ikke lege med saven.

Brug altid handsker, når du håndterer savklingen. Placer aldrig din hånd eller dine fingre i nærheden af klingen, mens savkæden er i bevægelse.

Kontrollér, at der ikke sidder søm, skruer eller andre genstande, der kan beskadige savkæden, i det emne, der skal beskæres, og at der ikke er lignende forhindringer i nærheden, der kan beskadige grensaven.

Betjen aldrig saven i en vinkel på mere end 60° i forhold til jorden. Pas på nedfaldende grene, når du bruger saven.

Stå aldrig direkte under den gren, du beskærer, da den kan falde ned uden varsel.

Undlad at bruge grensaven, mens du står på en stige eller sidder på en gren osv.

Lad ikke andre mennesker eller dyr komme inden for en radius på 3 meter af grensaven, når du bruger den.

Kun til udendørs brug. Må ikke anvendes under regnfulde forhold eller i våde omgivelser.

Når saven slukkes, vil klingens fortsætte med at bevæge sig lidt på grund af inert. Sørg for, at klingens står helt stille.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJ

Læs alle sikkerhedsadvarsler og anvisninger. Manglende overholdelse af advarsler og anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og anvisninger til senere brug.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til netdrevet elværktøj (ledningsforbundet) eller batteridrevet elværktøj (ledningsfrit).

Sikkerhed i arbejdsområdet

Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.

Undlad at bruge elværktøj i sprængfarlige miljøer, f.eks. ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj skaber gnister, som kan antænde støv eller dampe.

Hold børn og andre personer på afstand, mens du betjener et elværktøj. Distractioner kan få dig til at miste kontrollen.

Elektrisk sikring

Stik til elværktøj skal passe til stikkontakten. Udfør aldrig ændringer af nogen art af stikket. Undlad at bruge adapterstik til elværktøj med jordforbindelse.

Uændrede stik og egnede stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

Undgå fysisk kontakt med jordede overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet.

Undlad at udsætte elværktøj for regn eller våde forhold. Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

Du skal behandle ledningen med omhu. Brug aldrig ledningen til at trække i, bære noget eller til at trække stikket ud på elværktøjet. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

Når du bruger et elværktøj udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

Hvis det er uundgåeligt at bruge et elværktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en fejlstrømsbeskyttet strømforsyning (RCD). Brug af en fejlstrømsbeskyttet strømforsyning reducerer risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

Vær hele tiden opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du betjener et elværktøj. Brug ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under betjening af et elværktøj kan forårsage alvorlige personskader.

Brug personlige værnemidler. Brug altid øjenbeskyttelse. Beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, der anvendes under passende forhold, reducerer antallet af personskader.

Forebyg utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er i slukket position, før du

tilslutter strømkilden og/eller batteriet, samler værktøjet op eller bærer det. Hvis du bærer elværktøj med fingeren på kontakten eller aktiverer elværktøj med kontakten tændt, øges risikoen for ulykker.

Fjern eventuelle justeringsnøgler eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet. En skruenøgle eller en nøgle, der sidder fast på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskaade.

Stræk dig ikke for langt. Sørg for hele tiden at bevare balancen og et godt fodfæste. Dette giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.

Sørg for passende påklædning. Du må ikke bære løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.

Hvis der findes anordninger til tilslutning af støvsugnings- og opsamlingsanlæg, skal du sikre, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. En støvopsamlende foranstaltning kan reducere støvrelaterede risici.

Brug og vedligeholdelse af elværktøj

Du må ikke forcere elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til opgaven. Det rigtige elværktøj udfører arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, det er designet til.

Undlad at bruge elværktøjet, hvis det ikke kan tændes og slukkes via kontakten. Ethvert elværktøj, der ikke kan styres via kontakten, er farligt og skal repareres.

Frakobl stikket fra strømkilden og/eller batteriet fra elværktøjet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller pakker elværktøjet sammen. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet startes utilsigtet.

Opbevar ubenyttet elværktøj utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er bekendt med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet.

Elværktøj er farligt i hænderne på utrænede brugere.

Vedligehold elværktøj. Kontrollér, at bevægelige dele ikke er fejljusteret eller binder, om dele er gået i stykker, og at der ikke er andre forhold, der kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis værktøjet er beskadiget, skal det repareres, før det tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

Hold skæreværktøj skarpt og rent. Korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe ægge er mindre tilbøjeligt til at binde og er lettere at kontrollere.

Brug elværktøj, tilbehør og værktøjsbits osv. i overensstemmelse med den vejledning under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.

Hvis elværktøj anvendes til andre formål end dem, det er beregnet til, kan det resultere i en farlig situation.

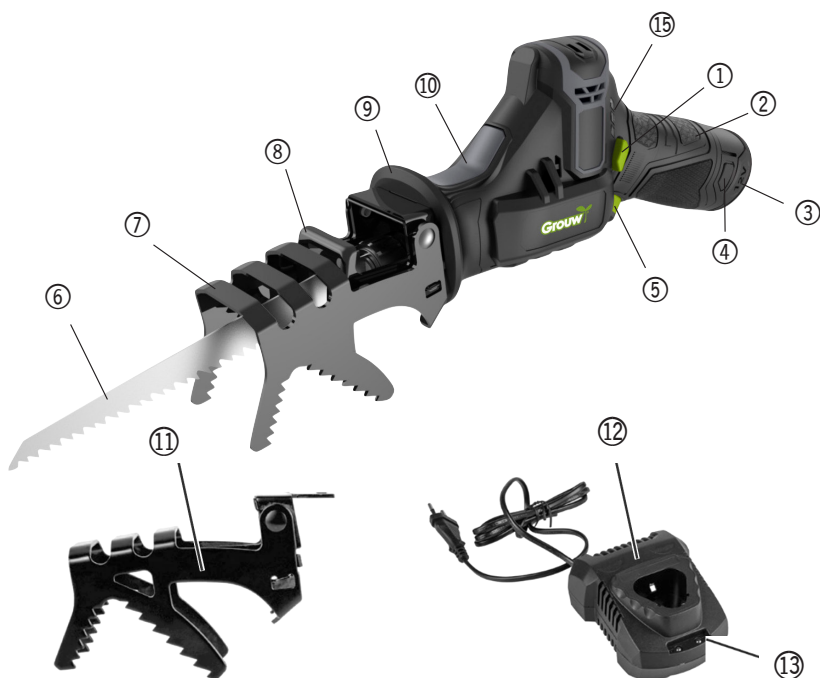
Brug og vedligeholdelse af batteridrevet værktøj

Genopladning må udelukkende ske med den oplader, der er angivet af producenten. En oplader, der er egnet til én batteritype, kan medføre brandfare, når den bruges til en anden batteritype.

Brug kun elværktøj med de batterier, der er specifikt udviklet til værktøjet. Brug af andre batterier kan forårsage personskaade og brand.

Når batteriet ikke er i brug, skal du holde det på afstand af andre metalgenstande, f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan oprette forbindelse fra den ene pol til den anden. Hvis batteripolerne kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller brand.

Under uhensigtsmæssige forhold kan der løbe væske ud fra batteriet. Undgå kontakt med væsken. Hvis du utilsigtet kommer i kontakt med væsken, skal området skylles med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du desuden søge lægehjælp. Væske, der lækkes fra batteriet, kan forårsage irriter



tion eller forbrændinger.

Undlad at bruge et batteri eller et værktøj, der er beskadiget eller har gennemgået ændringer. Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, hvilket kan forårsage brand, eksplosion og personskade.

Undlad at udsætte batteriet eller værktøjet for ild eller for høje temperaturer. Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsage eksplosion.

Følg alle opladningsvejledninger, og undlad at oplade batteriet eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen. Hvis batteriet oplades forkert eller ved temperaturer uden for det angivne område, kan det beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

Eftersyn

Få dit elværktøj eftersat af en kvalificeret reparatør, der udelukkende bruger identiske reservedele. Dermed sikres det, at elværktøjet er sikkert at bruge

HOVEDKOMPONENTER

1. Udløserlås
2. Håndtag
3. Batteri
4. Knap til udskydning af batteri
5. Udløser
6. Klinge
7. Sko
8. Klingeklemme
9. Håndafskærmning
10. Oplåsningsknap til savstøtten
11. Savstøtte
12. Hurtigoplader til batteri
13. LED-indikatorlampe (grøn)
14. LED-indikatorlampe (rød)
15. LED-lamper til indikation af opladningsstatus

FØR BRUG

Pakken indeholder følgende:

Pakkens indhold:

- 12 V MAX batteridrevet grensav
- Hurtigoplader til batteri
- Savstøtte
- Klinge til træ, 150 mm
- Æske
- Brugervejledning

Åbn emballagen, og tag forsigtigt sagen ud. Kontrollér, at sættet er komplet og intakt.

Oplad batteriet helt inden første ibrugtagning.

Tilslut batteriet (3) til opladeren (12).

Tilslut opladeren (12) til en stikkontakt. Hvis batteriet ikke er opladet, lyser den røde LED-lampe (14) for at indikere, at batteriet oplades.

Når batteriet er opladet, slukkes den røde LED-lampe (14), og den grønne LED-lampe (13) lyser i stedet for at angive, at batteriet er opladet (efter ca. 73 minutter). Træk stikket ud af opladeren, og tag batteriet ud af opladeren.

ANVENDELSE

Installation af batteri

Skub batteriet (3) ind i stikket, og kontrollér, at det er korrekt låst i håndtaget.

Når du vil tage batteriet ud igen, skal du holde batterilåseknappen (4) nede og trække batteriet ud.

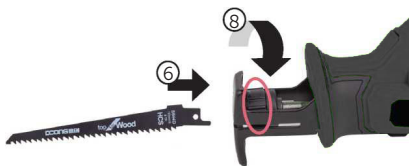
Montering/afmontering af klinger

Bær beskyttelseshandsker, når du monterer/udskifter klingen. Klingens tænder skal altid pege nedad.

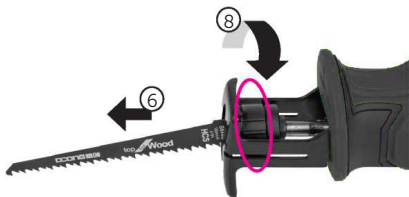
Drej klingeclommen (8) mod uret, og hold den i denne position.

Indsæt klingen (6), skub den så langt ind som muligt, og slip klemmen (8).

Kontrollér, om klingen (6) er monteret korrekt: Grib forsigtigt om den stumpe del øverst på klingen for at kontrollere, om den er fastgjort korrekt.



For at fjerne klingen (6) skal du dreje klingeclommen (8) mod uret og holde den i denne position. Træk derefter klingen ud for at fjerne den.



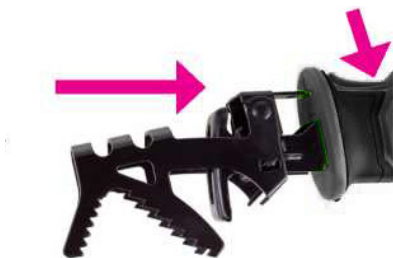
Montering/afmontering af savstøtten

Tryk på oplåsningsknappen (10), og skub derefter savstøtten (11) på grundskinnerne og ind i sagen.

Slip oplåsningsknappen (10).



For at fjerne savstøtten skal du trykke på oplåsningsknappen (10) og fjerne savstøtten (11) ved at trække den fremad og væk fra skinnen.



Sådan tændes/slukkes sawen

Tryk på udløserlåsen (1).

Hold med et fast greb om håndtaget (2).

Tryk på udløseren (5)

Sluk sawen ved at slippe udløseren.



Betjening

Undlad at bruge savstøtten, når du beskærer en tyk gren eller et stykke træ.

Betjening uden savstøtte.

Kontrollér, at betjeningsområdet er fri for uønskede fremmedlegemer.

Placer arbejdsområdet, så det berører skoen (7).

Tænd sawen.

Skær stykket af med et konstant tryk uden at trykke for hårdt. Lad sawen arbejde sig gennem træet.

Sluk sawen.

Rengør sawen, så al snavs fjernes.

Når du skærer runde emner, skal du bevæge sawen frem og tilbage, som om

du skærer med en køkkenkniv.



Betjening med savstøtten

Kontrollér, at betjeningsområdet er fri for uønskede fremmedlegemer.

Monter savstøtten.

Tænd sawen.

Bevæg klingens ved at trykke den forsigtigt ned.

Sluk sawen, når grenen er skåret over.

Rengør sawen for snavs.



VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

Regelmæssig rengøring vil forbedre sikkerheden og forlænge sawens levetid.

Lad saven køle af, før du foretager vedligeholdelse.

Kontrollér før hver ibrugtagning, at der ikke mangler nogen værktøjskomponenter. Kontrollér omhyggeligt klingernes tilstand.

Tør saven af med en tør klud, eller blæs den af med trykluft på den lave indstilling.

Rengør klingerne omhyggeligt efter hver brug. Tør klingerne af med en klud med olie, eller brug en sprøjtetåse med smøremiddel til metal.

Sløve, bøjede eller beskadigede klinger skal udskiftes. Brug udelukkende originale reservedele.

Sørg for, at der ikke trænger vand ind i saven

Undlad at rengøre elværktøjet med stærke kemikalier, alkaloider, slibemidler eller desinfektionsmidler, da de kan beskadige savens overflade.

Det anbefales, at saven opbevares i originalemballagen på et tørt, velventileret sted, som er utilgængeligt for børn.

Beskyt saven mod vibrationer og stød under transport

Rul netledningen forsigtigt sammen.

EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING

Fabrikant:	
Virksomhedsnavn	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
By	Kolding
Land	Danmark

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på fabrikantens ansvar og erklærer hermed, at produktet

Produktidentifikation:	LEDNINGSFRI bajonetsav DC12V Oplader 230-240 V 50-60 HZ Li-ion-batteri DC12V 2,0 Ah Brandnavn: GROUW, produkt nr.: 18235
-------------------------------	---

er i overensstemmelse med bestemmelserne i de(t) følgende EU-direktiv(er)
(herunder alle gældende tilføjelser)

Referencenr.	Titel
2014/30/EU	Elektromagnetisk kompatibilitet
2011/65/EU	Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr
2014/35/EU	Lavspændingsdirektivet
2011/65/EU	Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr
2006/66/EF	Batteridirektivet

Henvisninger til standarder og/eller tekniske specifikationer, der anvendes i denne overensstemmelseserklæring, eller dele deraf:

Harmoniseret standard nr.	Standardens titel
EN IEC 63000:2018	Teknisk dokumentation for vurdering af elektriske og elektroniske produkter med hensyn til begrænsning af farlige stoffer
EN 55014-1:2017/A11:2020	Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav til husholdningsapparater, elektriske værktøjer og lignende apparater – Del 1: Emission
EN 55014-2:2015	Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav til husholdningsapparater, elektriske værktøjer og lignende apparater – Del 2: Immunitet – Produktfamiliestandard
EN 62841-1:2015	Elektrisk motordrevet håndværktøj, transportabelt værktøj og plæne- og havebrugsmaskiner – Sikkerhed – Del 1: Generelle krav
EN 61000-3-2:2014	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 3-2: Grænseværdier – Grænseværdier for emission af harmonisk strøm (indgangsstrøm til udstyret ≤ 16 A pr. fase)
EN IEC 61000-3-2:2019	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 3-2: Grænseværdier – Grænseværdier for emission af harmonisk strøm (indgangsstrøm til udstyret ≤ 16 A pr. fase)
EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 3-3: Grænseværdier – Begrænsning af spændingsændringer, spændingsfluktuationer og flimmer i offentlige lavspændingsforsyningsnet for udstyr med mærkestrøm ≤ 16 A pr. fase og ikke underlagt regler om betinget tilslutning

EN 62841-2-11:2016/A1:2020	Elektrisk motordrevet håndværktøj, transportabelt værktøj og plæne- og havebrugsmaskiner – Sikkerhed – Del 2-11: Særlige krav til håndholdte bajonetsave
EN 60335-1:2012/A15:2021	Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. – Sikkerhed – Del 1: Generelle krav
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. – Sikkerhed – Del 2-29: Særlige bestemmelser for batteriladere
EN 62233:2008	Metoder til måling af elektromagnetiske felter i husholdningsapparater og lignende med hensyn til eksponering af mennesker
IEC 62133-2:2017	Sekundærceller – litiumsystemer

Andre standarder og/eller tekniske specifikationer:

Standard for teknisk procedure Titel på standard eller teknisk procedure

(1) Hvor det er relevant, skal der henvises til de gældende dele eller afsnit i standarden eller den tekniske specifikation.

Kolding, den 17-11-2022


Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

MILJØINFORMATION



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, som kan være farlige og skade menneskets helbred og miljøet, hvis det elektriske og elektroniske affald (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, som er mærket med en overstreget affaldsspand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overstregede affaldsspand symboliserer, at enheden ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald i slutningen af driftslevetiden, men derimod skal bortskaffes særskilt.



SERVICECENTER

Bemærk: Hav altid produktets modelnummer klar, når du henvender dig. Modelnummeret står på forsiden af denne vejledning samt på produktets dataplade.

www.schou.com

Fremstillet i Kina

Fabrikant:

Schou Company A/S
Nordager 31
6000 Kolding
Danmark

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet af denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på elektronisk eller maskinel vis, f.eks. fotokopiering eller publicering, ej heller oversættes eller gemmes i et system til opbevaring og hentning af data uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

SIKKERHETSSYMBOLER



Advarselssymbol med informasjon om mulige skader og skadeforebygging.



Les brukerveiledningen før bruk!



Bruk alltid vernebriller!



Bruk alltid hørselsvern!



Bruk alltid vernehansker!



Bruk alltid vernehjelm!



Bruk alltid støvmaske!



Bruk alltid passende fottøy!



Ta et godt grep om grensagen med begge hender.



Ikke kom i kontakt med sagkjedet når det roterer.



Ta ut batteriet før du foretar justeringer, vedlikehold eller rengjøring.



Må ikke utsettes for regn. Må ikke brukes i fuktige miljøer.



Beskytt batteriet mot åpen ild og varmekilder.



Beskytt batteriet mot vann, væsker og fuktighet.

TRÅDLØS GRENSAG

NO

INTRODUKSJON

Les nøye gjennom brukerveiledning før bruk, slik at du får mest mulig ut av det nye produktet ditt. Ta også vare på brukerveiledningen for fremtidig bruk.

TEKNISKE DATA

Ladeinngang: 230–240 V, 50–60 Hz,
50 W

Ladeutgang: 12 V DC, 2,4 A

Driftstid uten belastning: ca. 30 min

Kontinuerlig arbeidstid: ca. 15 min

Nominell hastighet: 0–2700 o/min.

Slaglengde: 20 mm

Maks skjæredybde i tre 95 mm

Maks skjæredybde i metall 50 mm

Inkl. hurtiglader og Li-ion-batteri
2,0 Ah

Med beskyttelse mot overoppheting,
overbelastning, overlading og for stor
åpning

Batteri og håndtak med mykt grep

Klemme, 1 stk.

Blad for tre, 1 stk.

Flott for bruk både innen- og utendørs

Støy: 95,3 dB(A)

LpA: 84,3 dB(A) KpA: 3 dB(A)

LwA: 95,3 dB(A) KwA: 3 dB(A)

Vibrasjon:

Fremre håndtak, Ah: 7,845 m/s²
K:1,5 m/s²

Bakre håndtak, Ah: 9,154 m/s² K:1,5 m/
s²

Arbeidsmodus, Ah: 5,677 m/s² K:1,5 m/
s²



Dette produktet er dobbeltisolert og er i henhold til beskyttelsesklasse II.



Produkt i klasse III: Utformet slik at det får strøm fra en forsyning med ekstra lav spenning (SELV)

Spenningen fra en SELV-forsyning er lav nok til at en person kan komme i kontakt med den uten at det er fare for elektrisk støt.

SPESIELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Dette apparatet kan benyttes av barn over 15 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske og mentale evner, eller som mangler kunnskap eller erfaring med apparatet, så lenge de har fått instruksjoner eller veiledning rundt sikker bruk av apparatet, og forstår de farene som er involvert.

Barn må ikke leke med apparatet.

Bruk alltid hansker ved håndtering av sagbladet. Plasser aldri hånden eller fingrene i nærheten av bladet mens sagkjedet går.

Kontroller at det ikke er spiker, skruer eller andre gjenstander som kan skade sagkjedet i gjenstanden som skal kuttes, og at det ikke er lignende hindringer i nærheten som kan skade grensagen.

Bruk aldri sagen i en vinkel på mer enn 60° i forhold til bakken. Pass på fallende grener når du bruker sagen.

Stå aldri rett under grenen du kapper, da den kan falle uten forvarsel.

Ikke bruk grensagen mens du står på en stige eller sitter på en gren, etc.

Ikke la andre mennesker eller dyr komme innenfor en radius på 3 meter fra grensagen når den er i bruk.

Kun for bruk utendørs. Skal ikke brukes i regnfulle eller våte omgivelser.

Når sagen er slått av, vil bladet fortsette å bevege seg litt på grunn av hastigheten som allerede er opparbeidet. Forsikre deg om at kjedet er helt stille.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Hvis du ikke følger advarslene og instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.

Uttrykket «elektroverktøy» i advarslene refererer til det nettdrevne (kablede) elektroverktøyet eller det batteridrevne (trådløse) elektroverktøyet.

Sikkerhet på arbeidsområdet

Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Rotete og mørke arbeidsområder innbyr til ulykker.

Ikke bruk elektroverktøy i eksplosive omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy skaper gnister som kan antenne støv eller røyk.

Hold barn og andre unna mens du bruker et elektroverktøy. Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

Elektrisk sikkerhet

Pluggene på elektroverktøy må alltid passe til stikkontakten. Pluggen må aldri modifiseres på noen måte. Ikke bruk adaptre med jordet elektroverktøy. Umodifiserte plugger og tilhørende uttak vil redusere risikoen for elektrisk støt.

Unngå kroppskontakt med overflater

som er jordet, for eksempel rør, radiatorer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.

Ikke utsett elektroverktøy for regn eller våte forhold. Vann som kommer inn i et elektroverktøy vil øke risikoen for elektrisk støt.

Ikke misbruk ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke i eller trekke ut elektroverktøyet. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadede eller sammenflettede kabler øker risikoen for elektrisk støt.

Når du bruker et elektroverktøy utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en ledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

Hvis det er uunngåelig å bruke et elektroverktøy på et fuktig sted, bruk en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

Personlig sikkerhet

Vær årvåken, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er sliten eller påvirket av rusmidler, alkohol eller medisin. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektroverktøy kan føre til alvorlig personskade.

Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller. Verneutstyr som støvmasker, skilfriske vernesko, hjelm eller hørselsvern som brukes under passende forhold, vil redusere personskader.

Forhindre utilsiktet start. Kontroller at bryteren er slått av før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet. Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren eller energigivende elektroverktøy som har bryteren på, kan det føre til ulykker.

Fjern eventuelle justeringsnøkler eller

skiftenøkler før du slår på elektroverktøyet. En skiftenøkkel eller en nøkkel som er festet til en roterende del av elektroverktøyet, kan føre til personskade.

Ikke strekk deg for langt. Stå stødig og balansert til enhver tid. Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.

Kle deg ordentlig. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan fanges i bevegelige deler.

Hvis det følger med apparater for tilkobling av støvavsug og oppsamlingsanlegg, må du sørge for at disse er koblet til og riktig brukt. Bruk av støvopsamling kan redusere støvrelevante farer.

Bruk og stell av elektroverktøy

Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy for ditt bruksområde. Det riktige elektroverktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere med den hastigheten det ble designet for.

Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke slår det av og på. Ethvert elektroverktøy som ikke kan styres med bryteren er farlig og må repareres.

Koble støpselet fra strømkilden og/eller batteripakken fra elektroverktøyet før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller lagrer elektroverktøy. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.

Oppbevar inaktive elektroverktøy utilgjengelig for barn, og ikke la personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller disse instruksjonene, bruke elektroverktøyet. Elektroverktøy er farlige i hendene på utrente brukere.

Vedlikeholde elektroverktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller sitter fast, brudd på deler og andre

forhold som kan påvirke driften av elektroverktøyet. Hvis det er skadet, må elektroverktøyet repareres før bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.

Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Riktig vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten er mindre sannsynlig å sette seg fast og er lettere å kontrollere.

Bruk apparatet, tilbehør, og verktøy osv. i henhold til denne bruksanvisningen, og ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.

Bruk av verktøy til andre oppgaver enn dem som er tiltenkt, kan føre til farlige situasjoner.

Bruk og stell av batteridrevet verktøy

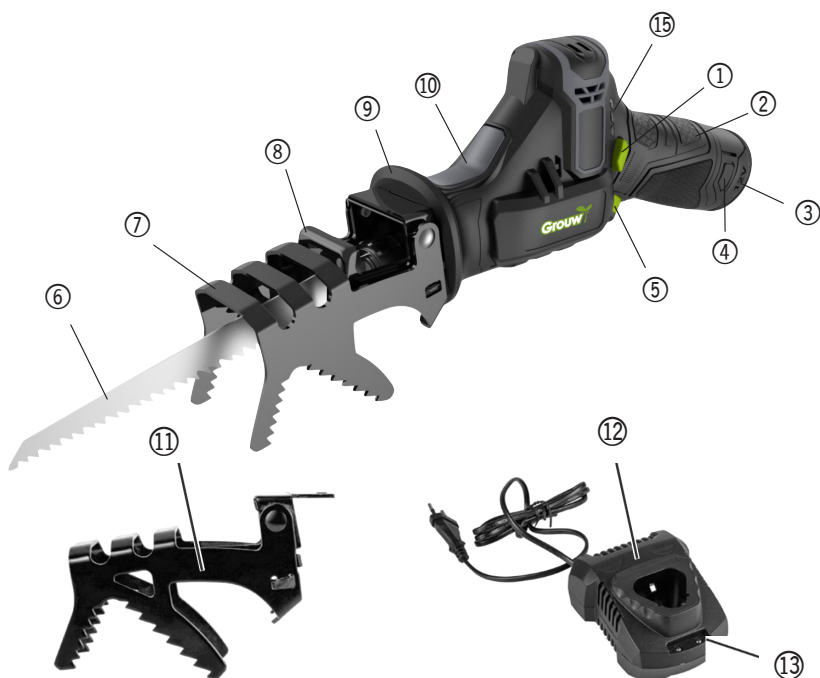
Lad bare opp med laderen som er spesifisert av produsenten. En lader som er egnet for en type batteripakke, kan skape brannfare når den brukes sammen med en annen batteripakke.

Bruk bare elektroverktøy med de tiltenkte batteripakkene. Bruk av andre batteripakker kan utgjøre en risiko for personskade og brann.

Når batteripakken ikke er i bruk, må du holde den borte fra andre metallgjenstander, som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan koble seg fra en terminal til en annen. Kortslutning av batteripolene sammen kan forårsake brannskader eller brann.

Ved hard håndtering kan væske bli kastet ut av batteriet; unngå kontakt med denne. Hvis kontakt oppstår ved et uhell, skyll med vann. Hvis væske kommer i kontakt med øynene, søk i tillegg medisinsk hjelp. Væske som kommer ut fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.

Ikke bruk en batteripakke eller et verktøy som er skadet eller modifisert. Skadede eller modifiserte batterier



kan utvise uforutsigbar oppførsel som resulterer i brann, eksplosjon eller fare for personskade.

Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for brann eller for høy temperatur. Eksponering for brann eller temperatur over 130 °C kan forårsake eksplosjon.

Følg alle ladeinstruksjoner og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i instruksjonene. Feil lading eller ved temperaturer utenfor det angitte området kan skade batteriet og øke risikoen for brann.

Service

Få elektroverktøyet reparert av en kvalifisert reparatør som bare bruker identiske reservedeler. Dette vil sikre at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.

1. Lås for utløser
2. Håndtak
3. Batteri
4. Låseknapp for batteri
5. Utløser
6. Blad
7. Sko
8. Bladklemme
9. Håndbeskyttelse
10. Låseknapp for sagstøtte
11. Sagstøtte
12. Hurtiglader
13. LED (grønn)
14. LED (rød)
15. LED for indikasjon av ladestatus

HOVEDKOMPONENTER

FØR BRUK

Pakken skal inneholde følgende:

Pakkens innhold:

- 12 V MAX batteridrevet grensag
- Hurtiglader
- Sagstøtte
- Blad for tre 150 mm
- Etui
- Brukerveiledning

Åpne emballasjen og ta sagen forsiktig ut. Kontroller at settet er fullstendig og intakt.

Lad batteriet helt opp før første gangs bruk.

Koble batteriet (3) til laderen (12).

Koble laderen (12) til strømuttaket. Hvis batteriet ikke er ladet, lyser den røde LED-lampen (14) for å indikere at batteriet lades.

Når batteriet er ladet, vil den røde LED-lampen (14) slå seg av, og den grønne LED-lampen (13) lyser i stedet for å indikere at batteriet er ladet (etter ca. 73 minutter). Koble laderen fra strømnettet og ta batteriet ut av laderen.

BRUK

Montering av batteri

Skyv batteriet (3) inn i kontakten, og kontroller om det er riktig låst i håndtaket.

For å ta ut batteriet igjen, trykk og hold inne batterilåsen (4) og trekk ut batteriet.

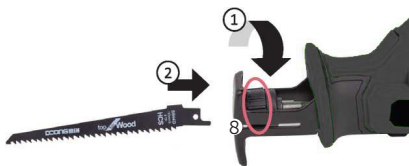
Montering/avmontering av blad

Bruk vernehansker når du installerer/skifter blad. Tennene skal alltid peke nedover.

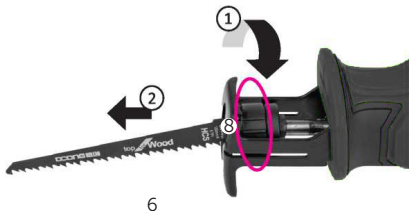
Vri bladklemmen (8) mot klokken og hold den i denne posisjonen.

Sett inn bladet (6), skyv det så langt det går, og slipp klemmen (8).

Kontroller om bladet (6) er riktig installert: Ta forsiktig tak i toppen på den stumpen delen for å sjekke om den er riktig festet.



For å fjerne bladet (6), vri bladklemmen (8) mot klokken og hold den i denne posisjonen. Trekk deretter ut bladet for å fjerne det.



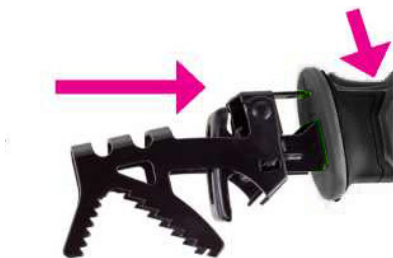
Montering / demontering av sagstøtte

Trykk på låsen (10), og skyv deretter sagstøtten (11) på sokkelen inn i sagen.

Slipp låseknappen (10).



For å fjerne sagstøtten; Trykk på låseknappen (10) og fjern sagstøtten (11) ved å trekke den frem og av.



Slå sagen på/av

Trykk på utløseren (1).

Ta godt tak i håndtaket (2).

Trykk på utløseren (5)

Slå av sagen ved å slippe utløseren.



Betjening

Ikke bruk sagstøtten når du skal kappe en tykk gren eller et stykke tre.

Bruk uten sagstøtte.

Kontroller om driftsområdet er fritt for uønskede fremmedlegemer.

Plasser arbeidsstykket slik at det berører sagskoen (7).

Slå på sagen.

Kapp av stykket med konstant trykk, men ikke skyv det for hardt, la sagen jobbe seg gjennom treet.

Slå av sagen.

Rengjør sagen og fjern smuss.

Når du sager runde gjenstander, må du flytte sagen frem og tilbake på samme

måte som med en kjøkkenkniv.



Bruk med sagstøtte

Kontroller om driftsområdet er fritt for uønskede fremmedlegemer.

Monter sagstøtten.

Slå på sagen.

Beveg bladet, trykk det forsiktig ned.

Når grenen er kappet , slår du av sagen.

Rengjør smuss fra sagen.



VEDLIKEHOLD OG LAGRING

Regelmessig rengjøring vil forbedre sikkerheten og forlenge sagens levetid.

La sagen kjøle seg ned før du utfører vedlikehold.

Før hver bruk må du kontrollere at ingen verktøykomponenter mangler. Undersøk tilstanden til bladene forsiktig.

Tørk av sagen med en tørr klut eller blås den ned med trykkluft på den lave innstillingen.

Rengjør bladene forsiktig etter hver bruk. Tørk av bladene med en klut med olje eller bruk litt spray-on metall smøremiddel.

Stumpe, bøye eller skadede kniver må byttes ut. Bruk bare originale reservedeler.

Pass på at ikke vann trenger inn i sagen

Ikke rengjør elektroverktøyet med sterke kjemikalier, alkaloider, slipemidler eller desinfeksjonsmidler, da de kan skade sagens overflate.

Det anbefales at sagen lagres i originalemballasjen i et tørt, godt ventilert rom utilgjengelig for barn.

Beskytt sagen mot vibrasjoner og støt under transport

Snurr sammen strømledningen forsiktig.

EU-SAMSVARERKLÆRING

Produsent:	
Firmanavn	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
Sted	Kolding
Land	Danmark
Denne samsvarerklæringen er utgitt på produsentens eget ansvar. Produsenten erklærer hermed at produktet	
Produktidentifikasjon:	TRÅDLØS bajonettsag, DC12 V Lader 230–240 V, 50–60 Hz Li-ion-batteri, DC12 V, 2,0 Ah Varemerke: GROUW, varenummer:18235

oppfyller kravene i følgende EU-direktiver (inkludert alle gjeldende tillegg)

Referansenummer	Tittel
2014/30/EU	Elektromagnetisk kompatibilitet
2011/65/EU	Begrensning i bruken av enkelte skadelige substanser i elektrisk og elektronisk utstyr
2014/35/EU	Lavspenningsdirektivet
2011/65/EU	Begrensning i bruken av enkelte skadelige substanser i elektrisk og elektronisk utstyr
2006/66/EU	Batteridirektivet

Henvisninger til standarder og/eller tekniske spesifikasjoner det er søkt på grunnlag av ved utarbeidelse av denne samsvarerklæringen, eller ved utarbeidelse av deler av den:

Nummer på harmonisert standard:	Tittel på standard:
EN IEC 63000:2018	Teknisk dokumentasjon for vurdering av elektriske og elektroniske produkter med hensyn til begrensning av farlige stoffer
EN 55014-1:2017/A11:2020	Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til husholdningsapparater, elektriske verktøy og lignende apparater - Del 1: Utslipp
EN 55014-2:2015	Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til husholdningsapparater, elektriske verktøy og lignende apparater - Del 2: Immunitet - Produktfamiliestandard
EN 62841-1:2015	Elektriske motordrevne håndholdte verktøy, transportable verktøy og plen og hage maskiner - Sikkerhet - Del 1: Generelle krav
EN 61000-3-2:2014	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-2: Grenser - Begrensninger for harmoniserte spenningsforstyrrelser (utstyrets inngangsspenning ≤16 A per fase)
EN IEC 61000-3-2:2019	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-2: Grenser - Begrensninger for harmoniserte spenningsforstyrrelser (utstyrets inngangsspenning ≤16 A per fase)

EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-3: Grenser - Begrensninger for spenningsendringer, spenningsvariasjoner og flimring i offentlige strømnnett, for utstyr med merkestrøm ≤ 16 A per fase, og som ikke er underlagt betinget tilkobling
EN 62841-2-11:2016/A1:2020	Elektriske motordrevne håndholdte verktøy, transportable verktøy og plen og hage maskiner - Sikkerhet - Del 2-11: Spesielle krav til håndholdte bajonettsager
EN 60335-1:2012/A15:2021	Husholdningsapparater og lignende elektriske apparater - Sikkerhet - Del 1: Generelle krav
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	Husholdningsapparater og lignende elektriske apparater - Sikkerhet - Del 2-29: Spesielle krav til batteriladere
EN 62233:2008	Målemetoder for elektromagnetiske felt av husholdningsapparater og lignende apparater med hensyn til menneskelig eksponering
IEC 62133-2:2017	Sekundære celler, Litiumsystemer

Andre standarder og/eller tekniske spesifikasjoner:

Standard eller teknisk framgangsmåte

Tittel på standard eller teknisk framgangsmåte

(1) Der det passer, vil det være henvist til de delene eller avsnittene i standarden eller den tekniske spesifikasjonen som er relevante.

Kolding, 17.11.2022


Kirsten Vibeke Jensen

MILJØINFORMASJON



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være skadelige for mennesker og miljøet hvis avfallet fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke håndteres på korrekt måte. Produkter som er merket med en overkrysset søppelkasse, er elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet med den overkryssede søppelkassen viser at enheten ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet, men må håndteres separat.



SERVICESENTR

Merk: Oppgi informasjon om produktets modellnummer ved alle henvendelser. Modellnummeret vises foran på denne veiledningen samt på produktets merkeskilt.

www.schou.com

Produsert i Kina

Produsent:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdt. Innholdet i denne brukerveiledningen må ikke reproduseres, enten i sin helhet eller delvis, på noen som helst måte, elektronisk eller mekanisk, f.eks. kopiert eller publisert, oversatt eller lagret i et system for lagring og innhenting av informasjon, uten at det er innhentet en skriftlig tillatelse til dette fra Schou Company A/S.

SÄKERHETSSYMBOLER



Varningssymbol med information om möjliga skador och förebyggande av skador.



Läs instruktionerna före användning!



Använd alltid ögonskydd!



Använd alltid hörselskydd!



Använd alltid skyddshandskar!



Använd alltid en skyddshjälm!



Använd alltid en dammfiltermask!



Använd alltid lämpliga skor!



Håll ett fast grepp om grensågen med båda händerna.



Kom inte i kontakt med sågkedjan när den roterar.



Ta bort batteriet innan du utför några justeringar, underhåll eller rengöring.



Får inte utsättas för regn. Får inte användas i fuktiga miljöer.



Skydda batteriet mot öppna lågor och värmekällor.



Skydda batteriet mot vatten, vätskor och fukt.

BATTERIDRIVEN GRENSÅG

SE

INTRODUKTION

För att få ut så mycket som möjligt av din nya produkt ska du läsa igenom denna bruksanvisning före användning. Spara även bruksanvisningen för framtida referens.

TEKNISK INFORMATION

Laddare ingångsström: 230–240 V,
50–60 Hz, 50 W

Laddare utgångsström: 12 V DC, 2,4 A

Drifttid utan belastning: ca 30 min

Kontinuerlig arbetstid: ca 15 min

Nominellt varvtal: 0–2 700 varv/min

Slaglängd: 20 mm

Max. kapdjup i trä 95 mm

Max. kapdjup i metall 50 mm

Inkl. snabbbladdare och litiumjonbatteri
2,0 Ah

Med skydd mot överhettning, överbe-
lastning, överladdning och överutlös-
ning

Batteri och handtag med mjukt grepp

Klämma 1 st.

Klinga för trä 1 st.

Lämplig för både inomhus- och utom-
husbruk

Buller: 95,3 dB(A)

LpA: 84,3 dB(A) kPa: 3 dB(A)

LwA: 95,3 dB(A) KwA: 3 dB(A)

Vibrationer:

Främre handtag Ah: 7,845 m/s² K:
1,5 m/s²

Bakre handtag Ah: 9,154 m/s² K: 1,5 m/s²

Arbetsläge Ah: 5,677 m/s² K: 1,5 m/s²



Den här produkten är dubbelt
isolerad och omfattas av skydds-
klass II.



Klass III-produkt: Utformad för
att strömförsörjas från en separat
klenspänningskälla (SELV).

Spänningen från en SELV-källa är till-
räckligt låg för att personer vanligen kan
komma i kontakt med den utan risk för
elektriska stötar.

SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR

Denna såg får användas av barn som
är 15 år eller äldre och av personer med
nedsatt fysisk, sensorisk eller mental
förmåga eller som inte har erfaren-
het och kunskap om hur apparaten
används om de hålls under uppsikt eller
har fått instruktioner om hur man an-
vänder apparaten på ett säkert sätt samt
förstår riskerna med användningen.

Barn får inte leka med sågen.

Använd alltid handskar när du hanterar
sågklingan. Placera aldrig din hand
eller dina fingrar i närheten av klingan
när sågkedjan roterar.

Kontrollera att det inte finns några
spikar, skruvar eller andra föremål som
kan skada sågkedjan i det ämne som
ska kapas och att det inte finns några
liknande hinder i närheten som kan
skada grensågen.

Använd aldrig sågen i en vinkel på mer
än 60° i förhållande till marken. Se upp
för nedfallande grenar när du använder
sågen.

Stå aldrig direkt under den gren du

beskr, eftersom den kan falla ner utan förvarning.

Använd inte grensågen när du står på en stege eller sitter på en gren osv.

Låt inte andra människor eller djur komma inom en radie av 3 meter från grensågen när den används.

Endast för utomhusbruk. Använd inte i regniga eller våta förhållanden eller omgivning.

När sågen har stängts av kommer klingan att fortsätta att rotera en stund på grund av dess tröghet. Säkerställ att klingan har stannat helt.

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Om du inte följer varningarna och instruktionerna kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "elverktyg" i varningarna avser nätdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

Säkerhet på arbetsplatsen

Håll arbetsområdet rent och väl upp-lyst. Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.

Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, till exempel där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.

Håll barn och åskådare borta när du använder ett elverktyg. Om du distraheras kan du förlora kontrollen.

Elsäkerhet

Elverktygets stickkontakt måste motsvara eluttaget. Ändra aldrig stickkontakten på något sätt. Använd inte adap-

terkontakter tillsammans med jordade elverktyg. Oförändrade stickkontakter och lämpliga eluttag minskar risken för elektriska stötar.

Undvik kroppskontakt med jordade ytor som till exempel rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.

Utsätt inte elverktyg för regn eller fuktiga förhållanden. Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.

Hantera sladden försiktigt. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller hoptrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.

När du använder ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk. Att använda en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

Om det är oundvikligt att använda ett elverktyg på en fuktig plats ska du använda en jordfelsbrytare (RCD). Att använda en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

Personlig säkerhet

Var uppmärksam, se efter vad du gör och använd sunt förnuft när du använder elverktyg. Använd inte elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder elverktyg kan leda till allvarliga personskador.

Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Skyddsutrustning som dammfiltermask, halsäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd som används under lämpliga förhållanden minskar antalet personskador.

Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i avstängt läge inn-

an du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, tar upp eller bär verktyget. Att bära elverktyg med fingret på strömbrytaren eller att strömsätta elverktyg när strömbrytaren är på bjuder in till olyckor.

Ta bort eventuella justeringsnycklar eller skiftnycklar innan du startar elverktyget. En skiftnyckel eller nyckel som lämnas kvar på en roterande del av elverktyget kan leda till personskador.

Sträck dig inte för långt. Se till att alltid stå ordentligt och balanserat. Detta ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.

Ha alltid lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

Om det finns anordningar för anslutning till dammsugnings- och uppsamlingsanordningar ska du se till att dessa är anslutna och används på rätt sätt. Att använda en dammuppsamlingsanordning kan minska dammrelaterade risker.

Användning och skötsel av elverktyg

Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det du vill göra. Rätt elverktyg utför jobbet bättre och säkrare i den takt det är konstruerat för.

Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av det. Elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.

Koppla ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyget. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.

Förvara oanvända elverktyg utom räckhåll för barn och låt bara personer som har kunskap om elverktyget eller som har läst de här instruktionerna använda elverktyget. Elverktyg är farliga om de

används av oerfarna personer.

Underhåll av elverktyg. Kontrollera att rörliga delar inte är feljusterade eller sitter fast, att delar inte har gått sönder och att det inte finns några andra problem som kan påverka elverktygets funktion negativt. Om elverktyget är skadat ska du låta reparera det innan det används. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.

Håll skärverktyg vassa och rena. Skärverktyg som underhålls på rätt sätt och som har vassa egg är mindre benägna att fastna och är lättare att kontrollera.

Använd verktyget och dess tillbehör m.m. i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn tagen till arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras.

Om elverktyget används för andra syften än de avsedda kan det leda till farliga situationer.

Användning och skötsel av batteri

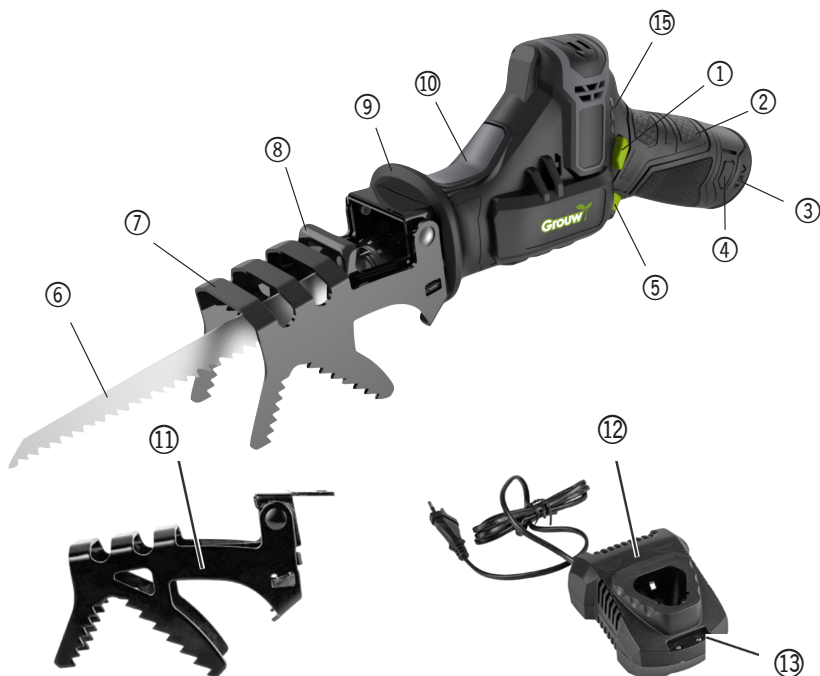
Ladda endast med den laddare som anges av tillverkaren. En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan innebära en brandrisk när den används med ett annat batteripaket.

Använd endast elverktyg med särskilt avsedda batteripaket. Användning av andra batteripaket kan skapa risk för personskador och brand.

När batteripaketet inte används ska det hållas åtskilt från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar eller andra mindre metallföremål som kan bilda en anslutning från en pol till en annan. Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.

Vid missbruk kan vätska rinna ut ur batteriet. Undvik kontakt. Skölj med vatten vid oavsiktlig kontakt. Uppsök läkarvård om vätska kommer i kontakt med ögonen. Vätska som rinner ut ur batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.

Använd inte ett batteripaket eller verktyg som är skadat eller modifierat.



Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart, vilket kan leda till brand, explosion eller risk för personskador.

Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller för hög temperatur. Öppen eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.

Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteriet eller verktyget vid temperaturer som ligger utanför det intervall som anges i bruksanvisningen. Felaktigt utförd laddning eller laddning vid temperaturer utanför det tillåtna intervallet kan förstöra batteriet och öka risken för brand.

Service

Låt en kvalificerad reparatör som endast använder identiska reservdelar utföra service på elverktyget. På så sätt kan du garantera att elverktygets säkerhet upprätthålls.

HUVUDKOMPONENTER

1. Lås för avtryckarknappen
2. Handtag
3. Batteri
4. Batteriets upplåsningsknapp
5. Avtryckarknapp
6. Klinga
7. Sko
8. Klingklämma
9. Handskydd
10. Upplåsningsknapp för sågstöd
11. Sågstöd
12. Snabbbladdare för batterier
13. LED-kontrollampa (grön)
14. LED-kontrollampa (röd)
15. LED-lampor för indikering av laddningsstatus

FÖRE ANVÄNDNING

Förpackningen ska innehålla följande:

Förpackningens innehåll:

- 12 V MAX batteridrivna grensåg
- Snabbladdare för batterier
- Sågstöd
- Klinga för trä 150 mm
- Låda
- Bruksanvisning

Öppna förpackningen och ta försiktigt ut sågen. Kontrollera att uppsättningen är komplett och intakt.

Ladda batteriet helt före första användningen.

Anslut batteriet (3) till laddaren (12).

Anslut laddaren (12) till eluttaget. Om batteriet inte är laddat lyser den röda LED-lampan (14) för att indikera att batteriet laddas.

När batteriet är laddat släcks den röda LED-lampan (14) och den gröna LED-lampan (13) tänds i stället för att visa att batteriet är laddat (efter ca 73 minuter). Koppla från laddaren och ta bort batteriet från laddaren.

ANVÄNDNING

Installation av batteriet

För in batteriet (3) i facket och kontrollera att det är korrekt låst i handtaget.

För att ta ut batteriet igen ska du trycka på och hålla ned batterilåsknappen (4) och dra ut batteriet.

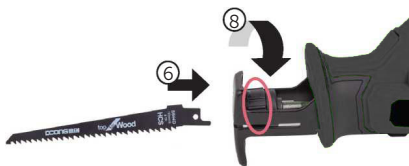
Montering/demontering av klinga

Använd skyddshandskar när du installerar/byter klingan. Klingans tänder ska alltid peka nedåt.

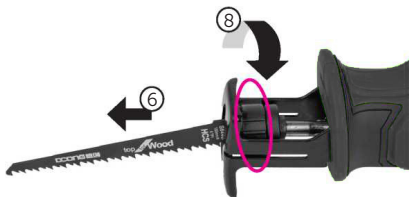
Vrid klingklämman (8) moturs och håll den i detta läge.

Sätt in klingan (6), för in den så långt det går och släpp klämman (8).

Kontrollera att klingan (6) har installerats korrekt: fatta försiktigt tag i dess överdel på den trubbiga delen för att kontrollera att den sitter ordentligt fast.



För att ta bort klingan (6) ska du vrida klingklämman (8) moturs och hålla den i detta läge. Dra sedan ut klingan för att ta bort den.



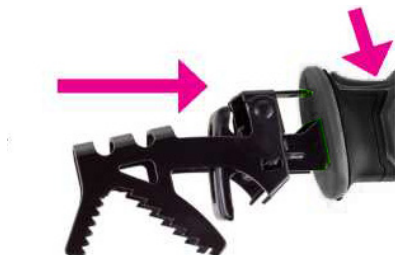
Installation/avinstallation av sågstöd

Tryck på upplåsningsknappen (10) och för sedan sågstödet (11) längs basstyrningarna in i sågen.

Släpp upplåsningsknappen (10).



För att ta bort sågstödet: tryck på upplåsningsknappen (10) och ta bort sågstödet (11) genom att dra det framåt och bort från styrningen.



Slå på/stänga av sågen

Tryck på låset för avtryckarknappen (1).

Fatta ett fast grepp om handtaget (2).

Tryck på avtryckarknappen (5)

Stäng av sågen genom att släppa avtryckarknappen.



Handhavande

Använd inte sågstödet när du sågar en tjock gren eller ett trästycke.

Handhavande utan sågstödet.

Kontrollera att arbetsområdet är fritt från oönskade främmande föremål.

Placera arbetsstycket så att det vidrör skon (7).

Slå på sågen.

Såga av stycket med konstant tryck, men tryck inte för hårt, utan låt sågen arbeta sig igenom träet.

Stäng av sågen.

Rengör sågen och avlägsna eventuell smuts.

När du sågar runda stycken ska du flytta sågen fram och tillbaka som om du flyttade en kökskniv.



Handhavande med sågstödet

Kontrollera att arbetsområdet är fritt från oönskade främmande föremål.

Montera sågstödet.

Slå på sågen.

Flytta klingan och tryck den försiktigt nedåt.

När grenen har sågats av ska du stänga av sågen.

Avlägsna eventuell smuts från sågen.



UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

Regelbunden rengöring förbättrar säkerheten och förlänger sågens livslängd.

Låt sågen svalna innan du utför något underhåll.

Kontrollera före varje användning att inga verktygskomponenter saknas. Kontrollera noggrant skicket på klingorna.

Torka av sågen med en torr trasa eller blås av den med tryckluft på låg inställning.

Rengör klingorna noggrant efter varje användning. Torka av klingorna med en trasa med olja eller använd ett smörjmedel i sprayform för metall.

Slöa, böjda eller skadade klingor måste bytas ut. Använd endast originalreservdelar.

Se till att inget vatten kommer in i sågen.

Rengör inte elverktyget med starka kemikalier, alkaloider, slip- eller desinfektionsmedel eftersom de kan skada sågens yta.

Det rekommenderas att förvara sågen i dess originalförpackning i ett torrt, välventilerat utrymme som är oåtkomligt för barn.

Skydda sågen mot vibrationer och stötar under transport.

Linda upp sladden försiktigt.

EST. 1963
schou

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare:

Företagsnamn	Schou Company A/S
Adress	Nordager 31
Postnummer	6000
Ort	Kolding
Land	Danmark

Den här försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar och tillverkaren försäkrar härmed att produkten

Produktidentifiering:	Batteridrivnen tigersåg DC 12 V Laddare 230–240 V 50–60 Hz Litiumjonbatteri DC 12 V 2,0 Ah Varumärke: GROUW, artikelnummer: 18235
-----------------------	--

överensstämmer med bestämmelserna i följande EU-direktiv (inklusive alla tillämpliga tillägg)

Referensnummer	Titel
2014/30/EU	Elektromagnetisk kompatibilitet
2011/65/EU	Begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning
2014/35/EU	Lågspänningsdirektivet
2011/65/EU	Begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning
2006/66/EU	Batteridirektivet

Referenser till standarder och/eller tekniska specifikationer som tillämpas för denna försäkrans om överensstämmelse, eller delar av den:

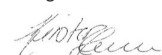
Harmoniserad standard nummer	Standards titel
EN IEC 63000:2018	Teknisk dokumentation för bedömning av elektriska och elektroniska produkter med avseende på begränsning av farliga ämnen
EN 55014-1:2017/A11:2020	Elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 1: Emission
EN 55014-2:2015	Elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 2: Immunitet - Produktfamiljstandard
EN 62841-1:2015	Handhållna och transportabla elverktyg samt trädgårdsmaskiner - Säkerhet - Del 1: Allmänna fordringar
EN 61000-3-2:2014	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-2: Gränsvärden - Gränser för övertoner förorsakade av apparater med matningsström högst 16 A per fas
EN IEC 61000-3-2:2019	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-2: Gränsvärden - Gränser för övertoner förorsakade av apparater med matningsström högst 16 A per fas
EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-3: Gränsvärden - Begränsning av spänningsfluktuationer och flimmer i lågspänningsdistributionssystem förorsakade av apparater med märkström högst 16 A per fas utan särskilda anslutningsvillkor
EN 62841-2-11:2016/A1:2020	Handhållna och transportabla elverktyg samt trädgårdsmaskiner - Säkerhet - Del 2-11: Särskilda fordringar på sticksågar och svärdsågar
EN 60335-1:2012/A15:2021	Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål - Säkerhet - Del 1: Allmänna fordringar
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål - Säkerhet - Del 2-29: Särskilda fordringar på batteriladdare
EN 62233:2008	Hushållsapparater och liknande bruksföremål - Mätning av elektromagnetiska fält med avseende på exponering
IEC 62133-2:2017	Sekundärceller - Litiumsystem

Andra standarder och/eller tekniska specifikationer:

Standard för tekniskt förfarande	Titel på standard eller tekniskt förfarande
----------------------------------	---

(1) Där det är relevant ska de tillämpliga delarna eller klausulerna i standarden eller den tekniska specifikationen refereras.

Kolding 2022-11-17



Kirsten Vibeke Jensen

CSR & Compliance Manager

MILJÖINFORMATION



Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material, komponenter och andra ämnen som kan vara farliga och skadliga för människor och miljö om sådana produkter inte avfallshanteras korrekt (WEEE). Produkter märkta med den överkryssade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkryssade soptunnan symboliserar att produkten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt, utan ska avfallshanteras separat.



SERVICEVERKSTAD

Observera: Kom ihåg att ange produktens modellnummer om du har frågor. Modellnumret står längst fram i den här manualen och på produktens märkskylt.

www.schou.com

Tillverkad i Kina

Tillverkare:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålls. Innehållet i den här bruksanvisningen får inte återskapas, varken helt eller delvis, på något sätt med elektroniska eller mekaniska medel, t.ex. kopiering eller publicering, översättas eller sparas i ett system för informationslagring och -hämtning utan skriftligt godkännande från Schou Company A/S.

TURVASYMBOLIT



Varoitussymboli ja tietoja mahdollisista vammoista ja vammojen ehkäisystä.



Lue ohjeet ennen käyttöä!



Käytä aina silmäsuojaimia!



Käytä aina kuulosuojaimia!



Käytä aina suojakäsineitä!



Käytä aina suojakypärää!



Käytä aina pölynaamaria!



Käytä aina asianmukaisia jalkineita!



Pidä oksasahasta tukevasti kiinni molemmilla käsillä.



Älä kosketa sahan ketjua sen pyöriessä.



Irrota akku ennen säätöjen, huollon tai puhdistuksen suorittamista.



Ei saa altistaa sateelle. Ei saa käyttää kosteissa ympäristöissä.



Suojaa akku avotulelta ja lämmönlähteiltä.



Suojaa akku vedeltä, nesteiltä ja kosteudelta.

JOHDOTON OKSASAHA

JOHDANTO

Jotta voit käyttää uutta tuotettasi parhaalla mahdollisella tavalla, lue tämä ohjekirja läpi ennen käyttöä. Säilytä ohjekirja myöhempää tarvetta varten.

TEKNISET TIEDOT

Laturin syöttö: 230–240 V, 50–60 Hz,
50 W

Laturin lähtö: 12 V DC, 2,4 A

Käyntiaika ilman kuormitusta: noin 30 min

Jatkuva työaika: noin 15 min

Nimellisaika: 0–2700 rpm

Iskun pituus: 20 mm

Enimmäisleikkuvyvyys puuhun 95 mm

Enimmäisleikkuvyvyys metalliin 50 mm

Sisältää pikalaturin ja litiumioniakun
2,0 Ah

Ylikuumentumis-, ylikuormitus-, yllä-
taut- ja ylivapautussuojaus

Akku ja pehmeä kahva

Puristin 1 kpl

Terä puulle 1 kpl

Sopii erinomaisesti sekä sisä- että
ulkokäyttöön

Melu: 95,3 dB(A)

LpA: 84,3 dB(A) KpA: 3 dB(A)

LwA: 95,3 dB(A) KwA: 3 dB(A)

Tärinä:

Etukahva Ah: 7,845 m/s² K:1,5 m/s²

Takakahva Ah: 9,154 m/s² K:1,5 m/s²

Työtila Ah: 5,677 m/s² K:1,5 m/s²



Tämä tuote on kaksinkertaisesti
eristetty ja sen suojaluokka on II.



Luokan III tuote: Toimii pie-
noisjännitteellä (SELV). Pienois-
jännitelähteen jännite on niin
alhainen, että sen kanssa kosketuksiin
joutumisesta ei aiheudu sähköiskun
vaaraa.

TURVALLISUUSOHJEET

Tätä sahaa voivat käyttää vähintään
15-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on
heikentyneet fyysiset, sensoriset tai
henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi
kokemusta tai tietoa, jos heitä valvo-
taan tai opastetaan sahan turvallisissa
käytössä ja jos he ymmärtävät siihen
liittyvät vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä sahalla.

Käytä aina käsineitä, kun käsittelet sa-
han terää. Älä koskaan aseta kättäsi tai
sormiasi terän lähelle, kun sahan ketju
on käynnissä.

Tarkista, ettei leikattavassa kohteessa
ole nauloja, ruuveja tai muita esineitä,
jotka voisivat vahingoittaa sahan ketjua
ja ettei lähistöllä ole vastaavia esteitä,
jotka voisivat vahingoittaa oksasahaa.

Älä koskaan käytä sahaa yli 60°:n
kulmassa maanpintaan nähden. Varo
putoavia oksia, kun käytät sahaa.

Älä koskaan seiso suoraan katkaistavan
oksan alla, sillä se voi pudota varoitta-
matta.

Älä käytä oksasahaa tikkailla seistessäsi
tai oksalla istuessasi jne.

Älä päästä muita ihmisiä tai eläimiä 3 metriä lähemmäs oksasahaa, kun se on käytössä.

Vain ulkokäyttöön. Älä käytä sateisissa tai märissä olosuhteissa tai ympäristöissä.

Kun saha kytetään pois päältä, terä liikkuu vielä hetken aikaa hitausvoiman vuoksi. Varmista, että terä on täysin liikkumatta.

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUJEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Varoituksissa termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan verkkokäyttöistä (johdolta) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

Työalueen turvallisuus

Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja pimeys suurentavat onnettomuusvaaraa.

Älä käytä sähkötyökaluja tiloissa, joissa on räjähdysvaara, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läsnä ollessa. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

Pidä lapset ja sivulliset etäällä sähkötyökalua käyttäessäsi. Häiriötekijät voivat saada sinut menettämään sahan hallinnan.

Sähköturvallisuus

Sähkötyökalujen pistokkeiden on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muokkaa pistoketta millään tavalla. Älä käytä adapteripistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muokkaamatomat pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpatteihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.

Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai märille olosuhteille. Veden pääsy sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai irrottamiseen. Pidä johto etäällä lämmöstä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot suurentavat sähköiskun vaaraa.

Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan johdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa tilassa ei voida välttää, käytä vikavirtasuojakytkimellä varustettua syöttölaitetta. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilökohtainen turvallisuus

Pysy valppaana, katso, mitä teet, ja käytä aina tervettä järkeä sähkötyökalun käytön aikana. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkellinen tarkkaamattomuus sähkötyökaluja käytettäessä voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina silmäsuojaimia. Suojavarusteet, kuten pölynaarnari, luistamattomat turvakengät, suojakypärä tai kuulosuojaimet, joita käytetään asianmukaisissa olosuhteissa, vähentävät henkilövahinkoja.

Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on pois päältä -asennossa, ennen kuin kytket virtalähteen ja/tai akun tai otat työkalun käteen tai kannat sitä. Sähkötyökalujen kuljettaminen sormi kytkimellä tai sähkötyökalujen,

joissa kytkin on päällä, virran kytkemisen altistaa onnettomuuksille.

Poista säätöavain tai -väännin ennen sähkötyökalun kytkemistä päälle. Sähkötyökalun pyörivään osaan kiinnitettynä oleva avain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

Älä kurottele. Seiso koko ajan tukevasti ja hyvässä tasapainossa. Tämä mahdollistaa sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsi neet etäällä liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

Jos sahan mukana on toimitettu pölynpoisto- ja -keräyslaitteita, varmista, että ne on kytketty ja että niitä käytetään asianmukaisesti. Pölyn keräyksen käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

Sähkötyökalun käyttö ja hoito

Älä kytke tai käytä sähkötyökalua väkisin. Käytä käyttötarkoitukseksi sopivaa sähkötyökalua. Asianmukainen sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella, johon se on suunniteltu.

Älä käytä sähkötyökalua, jos kytkin ei kytke sitä päälle ja pois päältä. Kaikki sähkötyökalut, joita ei voi ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia, ja ne on korjattava.

Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai akkupaketti sähkötyökalusta, ennen kuin teet säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai varastoit sähkötyökaluja. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.

Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa, äläkä anna sähkötyökalua tai näitä ohjeita tuntemattomien henkilöiden käyttää sähkötyökalua. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.

Huolla sähkötyökaluja. Tarkista saha liikkuvien osien virheellisen suuntauksen tai takertumisen, osien rikkoutumisen ja kaikkien muiden sähkötyökalun toimintaan mahdollisesti vaikuttavien seikkojen varalta. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, takertuvat harvemmin ja ovat helpommin hallittavissa.

Käytä sähkötyökalua, lisätarvikkeita ja työkaluosia näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.

Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin tarkoitettuun toimintaan voi johtaa vaaratilanteeseen.

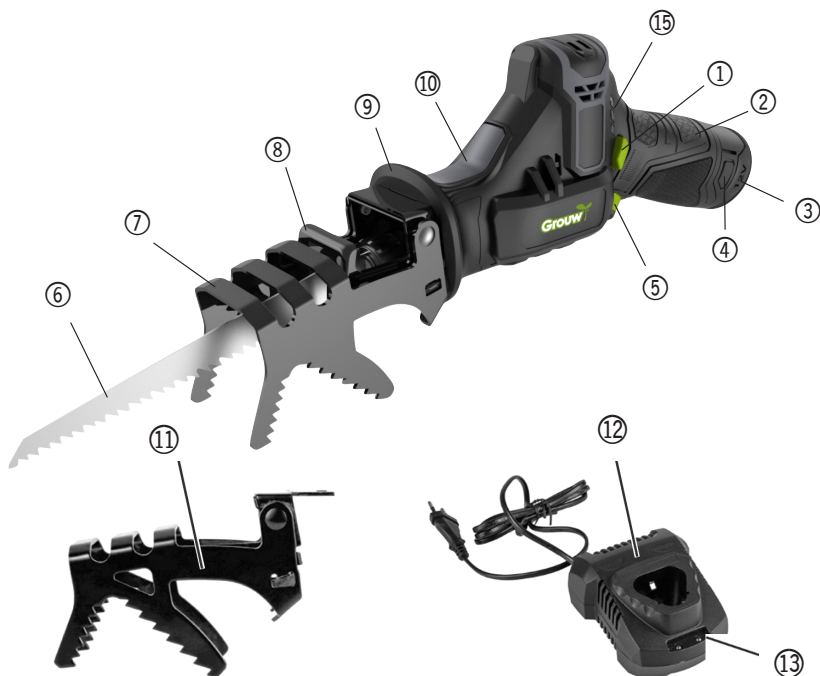
Akkutyökalun käyttö ja hoito

Lataa laite vain valmistajan määrittelemällä laturilla. Laturi, joka soveltuu tietyn tyyppiselle akkupaketille, voi aiheuttaa tulipalon vaaran, kun sitä käytetään toisen akkupaketin kanssa.

Käytä sähkötyökaluja vain niille erityisesti tarkoitettujen akkupakettien kanssa. Muiden akkupakettien käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisen- ja tulipalovaaran.

Kun akkupaketti ei ole käytössä, pidä se kaukana muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nautoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat muodostaa yhteyden kahden liittimen välille. Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

Akusta voi purkautua nestettä väärinkäyttöolosuhteissa – vältä tällöin koskettamasta nestettä. Jos joudut vahingossa kosketuksiin akusta purkautuneen nesteen kanssa, huuhtelee nesteelle altistunut kohta vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lääkäriin. Akusta ulos virtaava neste voi



aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.

Älä käytä akkupakettia tai työkalua, joka on vahingoittunut tai jota on muokattu. Vahingoittuneet tai muokatut akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti, mikä voi johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumiseen.

Älä altista akkupakettia tai työkalua tulelle tai liian korkealle lämpötilalle. Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.

Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkupakettia tai työkalua ohjeissa määritellyn lämpötilavälin ulkopuolella. Lataaminen väärin tai määritellyn alueen ulkopuolisissa lämpötiloissa voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.

Huolto

Huollata sähkötyökalu ammattitaitoisella korjaajalla, joka käyttää vain identtisiä varaosia. Näin varmistetaan, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.

TÄRKEIMMÄT OSAT

1. Laukaisukytkimen lukitus
2. Kahva
3. Akku
4. Akun lukituksen avauspainike
5. Laukaisukytkin
6. Terä
7. Kenkä
8. Terän kiinnitin
9. Käsisuoja
10. Sahan tuen lukituksen avauspainike
11. Sahan tuki
12. Nopea akkulaturi
13. LED-merkkivalo (vihreä)
14. LED-merkkivalo (punainen)
15. Lataustilan LED-merkkivalot

ENNEN KÄYTTÖÄ

Tuotepakkauksen on sisällettävä seuraavat:

Pakkauksen sisältö:

- 12 V MAX akkukäyttöinen oksasaha
- Nopea akkulaturi
- Sahan tuki
- Terä puulle 150 mm
- Kotelo
- Käyttöopas

Avaa tuotepakkaus ja ota saha varovasti ulos. Tarkista, että sarja on täydellinen ja ehjä.

Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Kytke akku (3) laturiin (12).

Kytke laturi (12) pistorasiaan; jos akkua ei ole ladattu, punainen LED-merkkivalo (14) syttyy osoittamaan, että akku latautuu.

Kun akku on ladattu, punainen LED-merkkivalo (14) sammuu ja sen sijaan vihreä LED-merkkivalo (13) syttyy osoittamaan, että akku on ladattu (noin 73 minuutin kuluttua). Irrota laturi ja irrota akku laturista.

KÄYTTÖ

Akun asennus

Liu'uta akku (3) liitäntään ja tarkista, että se on lukittunut oikein kahvaan.

Jos haluat ottaa akun uudelleen ulos, pidä akun lukituspainiketta (4) painettuna ja vedä akku ulos.

Terän kiinnitys/irrottaminen

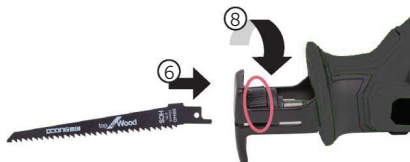
Käytä suojakäsineitä, kun asennat tai vaihdat terää. Terän hampaiden on aina osoitettava alaspäin.

Käännä terän kiinnitintä (8) vastapäivään ja pidä se tässä asennossa.

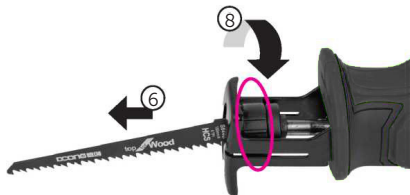
Aseta terä (6) paikalleen, työnnä sitä niin pitkälle kuin mahdollista ja vapauta

puristin (8).

Tarkista, että terä (6) on asennettu oikein: tartu varovasti sen yläosaan tylpän osan kohdalta tarkistaaksesi, että se on kiinnitetty oikein.



Kun haluat irrottaa terän (6), käännä terän kiinnitintä (8) vastapäivään ja pidä sitä tässä asennossa. Vedä sitten terä ulos ja irrota se.



Sahan tuen asennus/poisto

Paina lukituksen avauspainiketta (10) ja liu'uta sitten sahan tuki (11) pohjaohjaimiin sahan sisään.

Vapauta lukituksen avauspainike (10).



Irrota sahan tuki painamalla lukituksen avauspainiketta (10) ja vetämällä sahan tukea (11) eteenpäin ja pois ohjaimesta.



Sahan kytkeminen päälle / pois päältä

Paina laukaisukytken lukitusta (1).

Tartu kahvaan tukevalla otteella (2).

Paina laukaisukytkintä (5)

Sammuta saha vapauttamalla laukaisukytkin.



Käyttö

Älä käytä sahan tukea, kun leikkaat paksua oksaa tai puupalaa.

Käyttö ilman sahan tukea.

Tarkista, ettei käyttöalueella ole ei-toivottuja vieraita esineitä.

Aseta työkappale niin, että se koskettaa kenkää (7).

Kytke saha päälle.

Katkaise pala käyttämällä jatkuvaa painetta – älä kuitenkaan työnnä sitä liian kovaa, vaan anna sahan työskennellä puun läpi.

Sammuta saha.

Puhdista saha ja poista mahdollinen lika.

Kun leikkaat pyöreitä kohteita, liikuta sahaa edestakaisin keittiöveitsen tapaan.



Käyttö sahan tuen kanssa

Tarkista, ettei käyttöalueella ole ei-toivottuja vieraita esineitä.

Asenna sahan tuki.

Kytke saha päälle.

Siirrä terää painamalla sitä varovasti alaspäin.

Kun oksa on katkaistu, sammuta saha.

Puhdista saha kaikesta liasta.



HUOLTO JA SÄILYTYS

Säännöllinen puhdistus parantaa turvallisuutta ja pidentää sahan käyttöikää.

Anna sahan jäähtyä ennen huoltotoimenpiteitä.

Varmista ennen jokaista käyttökertaa, ettei työkalun osia puutu. Tarkasta terien kunto huolellisesti.

Pyyhi saha kuivalla liinalla tai puhalla sitä paineilmalla matalalla asetuksella.

Puhdista terät huolellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen. Pyyhi terät liinalla, jossa on öljyä, tai käytä jotakin suihkutettavaa metallivoiteluainetta.

Tylpät, taipuneet tai vahingoittuneet terät on vaihdettava. Käytä vain alkupe räisiä varaosia.

Varmista, ettei sahan sisään pääse vettä.

Älä puhdista sähkötyökalua voimakkailla kemikaaleilla, alkaloideilla tai hankaavilla tai desinfioivilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa sahan pintaa.

On suositeltavaa, että sahaa säilytetään alkuperäisessä tuotepakkauksessaan kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto ja johon lapsilla ei ole pääsyä.

Suojaa saha tärinältä ja iskuilta kuljetuksen aikana

Kierrä virtajohtoa varovasti.

EST. 1963
schou

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja:	
Yrityksen nimi	Schou Company A/S
Osoite	Nordager 31
Postinumero	6000
Kaupunki	Kolding
Maa	Tanska

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on laadittu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistaja vakuuttaa, että tuote

Tuotteen tunnistetiedot:	JOHDOTON puukkosaha DC 12 V
	Laturi 230–240 V 50–60 HZ
	Litiumioniakku DC 12 V 2,0 Ah
	Tuotenimi: GROUW, Tuotenumero:18235

on yhdenmukainen seuraavien EY-direktiivien kanssa
(mukaan lukien kaikki sovellettavat muutokset)

Viitenro	Otsikko
2014/30/EU	Sähkömagneettinen yhteensopivuus
2011/65/EU	Tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen sähkö- ja elektroniikkalaitteissa
2014/35/EU	Pienjännitedirektiivi
2011/65/EU	Tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen sähkö- ja elektroniikkalaitteissa
2006/66/EU	Akkudirektiivi

Tässä vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa tai sen osissa sovellettavien standardien ja/tai teknisten erittelyjen viitteet:

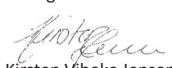
Yhdenmukaistetun standardin nro	Standardin otsikko
EN IEC 63000:2018	Vaarallisten aineiden käytön rajoittamista koskevaan sähkö- ja elektroniikkatuotteiden arviointiin tarvittavat tekniset asiakirjat
EN 55014-1:2017/A11:2020	Sähkömagneettinen yhteensopivuus – Vaatimukset kodinkoneille, sähkötyökaluille ja vastaaville laitteille – Osa 1: Päästöt
EN 55014-2:2015	Sähkömagneettinen yhteensopivuus – Vaatimukset kodinkoneille, sähkötyökaluille ja vastaaville laitteille – Osa 2: Häiriönsieto – Tuoteperheen standardi
EN 62841-1:2015	Sähköiset moottorilla toimivat, käsikäyttöiset työkalut, kuljetettavat työkalut sekä nurmikon ja puutarhan hoitoon tarkoitetut koneet – Turvallisuus – Osa 1: Yleiset vaatimukset
EN 61000-3-2:2014	Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) – Osa 3-2: Rajat – Yliaaltovirran päästöraajat (laitteiden tulovirta ≤16 A jaksoa kohti)
EN IEC 61000-3-2:2019	Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) – Osa 3-2: Rajat – Yliaaltovirran päästöraajat (laitteiden tulovirta ≤16 A jaksoa kohti)
EN 61000-3-3:2013	Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) – Osa 3-3: Rajat – Jännitemuutosten, jännitevaihteluiden ja välkynnän rajoitus julkisissa vähäjännitteisissä syöttöjärjestelmissä laitteille, joiden nimellisvirta on ≤16 A jaksoa kohti ja joilla ei ole ehdollista liitântää
EN 62841-2-11:2016/A1:2020	Sähköiset moottorilla toimivat, käsikäyttöiset työkalut, kuljetettavat työkalut sekä nurmikon ja puutarhan hoitoon tarkoitetut koneet – Turvallisuus – Osa 2-11: Erityisvaatimukset käsikäyttöisille puukkosahoille
EN 60335-1:2012/A15:2021	Kotitalouksiin ja vastaaviin käyttöihin tarkoitetut sähkölaitteet. Turvallisuus. Osa 1: Yleiset vaatimukset
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	Kotitalouksiin ja vastaaviin käyttöihin tarkoitetut sähkölaitteet. Turvallisuus. Osa 2-29: Erityisvaatimukset akkulateureille
EN 62233:2008	Kodinkoneiden ja vastaavien laitteiden sähkömagneettisten kenttien mittausmenetelmät ihmisten altistumisen kannalta
IEC 62133-2:2017	Toissijaiset kennot Litiumjärjestelmät

Muut standardit ja/tai tekniset erittelyt:

Standardi tai tekninen menettely	Standardin tai teknisen menettelyn otsikko
---	---

(1) Tarvittaessa tulee viitata standardin tai teknisen erittelyn sovellettaviin osiin tai lausekkeisiin.

Kolding 17.11.2022



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

YMPÄRISTÖÄ KOSKEVAT TIEDOT



Sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (EEE) on materiaaleja, jotka voivat olla vaarallisia ja haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Tuotteet, joissa on rastilla yli vedetyn jäteastian symboli, ovat sähkö- ja elektroniikkalaitteita. Rastilla yli vedetty jäteastian symboli kertoo, että käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se tulee hävittää erillään.



ASIAKASPALVELU

Huomautus: Ilmoita tuotteen mallinumero kaikissa yhteydenotoissa. Mallinumeron löydät tämän ohjekirjan etusivulta ja tuotteen arvokilvestä.

www.schou.com

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan tai osittain millään elektronisella tai mekaanisella tavalla, esim. kopioimalla tai julkaisemalla, kääntää tai tallentaa tietojen tallennus- ja hakujärjestelmiin, ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

SAFETY SYMBOLS



Warning symbol with information on possible injuries and injury prevention.



Read the instructions before use!



Always use eye protection!



Always use ear protection!



Always use protective gloves!



Always use a safety helmet!



Always use a dust mask!



Always use appropriate footwear!



Keep a firm grip on the pruning saw with both hands.



Do not come into contact with the saw chain when it is rotating.



Remove the battery before making any adjustments, maintenance or cleaning.



Must not be exposed to rain.
Must not be used in damp environments.



Protect the battery against naked flames and heat sources.



Protect the battery against water, liquids and moisture.

CORDLESS PRUNING SAW

INTRODUCTION

To get the most out of your new product, please read this manual before use. Please also save the manual in case you need to refer to it at a later date.

TECHNICAL DATA

Charger input: 230-240V, 50-60Hz, 50W

Charger output: 12Vd.c., 2.4A

No-load running time: about 30min

Continuous working time: about 15min

Rated speed: 0-2700rpm

Stroke length: 20mm

Max cutting depth in wood 95mm

Max cutting depth in metal 50mm

Incl. fast charger and Li-ion battery
2.0Ah

With overheating, overload, overcharging,
and over-release protection

Battery and handle with soft grip

Clamp 1pc

Blade for wood 1pc

Great for both in and outdoor use

Noise: 95.3dB(A)

LpA: 84.3dB(A) KpA: 3 dB(A)

LwA: 95.3dB(A) KwA: 3 dB(A)

Vibrations:

Front handle Ah: 7.845m/s² K: 1.5m/s²

Rear handle Ah: 9.154m/s² K: 1.5m/s²

Work mode Ah: 5.677m/s² K: 1.5m/s²



This product is double insulated
and comes under protection class II.



Class III product: Designed to
be supplied from a separated
extra low voltage supply (SELV).

The voltage from a SELV supply is low
enough that a person can normally
come into contact with it without the
risk of electric shock.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

This saw may be used by children aged
15 or older and persons with reduced
physical, sensory, or mental capabilities,
or lack of experience and knowl-
edge if they have been given supervi-
sion or instruction concerning the use
of the saw in a safe way and understand
the hazards involved.

Children may not play with the saw.

Always use gloves when handling the
saw blade. Never place your hand or
fingers near the blade while the saw
chain is running.

Check that there are no nails, screws
or other objects that could damage the
saw chain in the item to be cut and that
there are no similar hindrances in the
vicinity that could damage the pruning
saw.

Never operate the saw at an angle of
more than 60° in relation to the ground.
Beware of falling branches when using
the saw.

Never stand directly under the branch
you are cutting, as it may fall without
warning.

Do not use the pruning saw whilst
standing on a ladder or sitting on a
branch, etc.

GB

Do not allow other people or animals to come within a radius of 3 metres of the pruning saw when in use.

For outdoor use only. Do not use in rainy or wet conditions or surroundings.

When the saw is turned off, the blade will continue to move for a little due to inertia. Make sure the blade is completely still.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, ra-

diators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other con-

dition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Use the power tool, accessories, and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

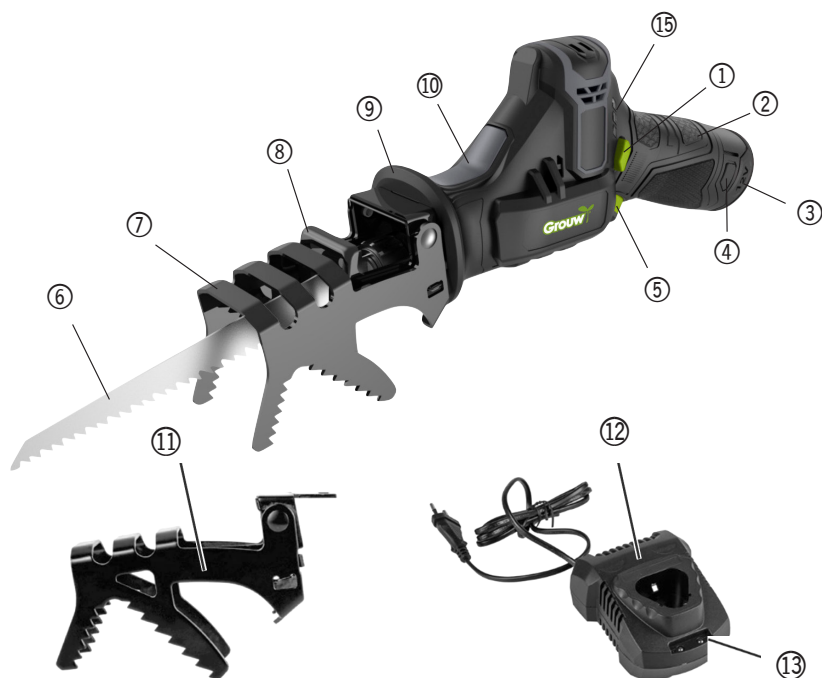
Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.



Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

3. Battery
4. Battery unlock button
5. Trigger switch
6. Blade
7. Shoe
8. Blade clamp
9. Hand protection
10. Saw support unlock button
11. Saw support
12. Quick battery charger
13. LED indication light (green)
14. LED indication light (red)
15. Charge status indication LEDs

MAIN COMPONENTS

1. Trigger switch lock
2. Handle

BEFORE USE

The package should contain the following:

Package contents:

- 12 V MAX battery-powered pruning saw
- Quick battery charger
- Saw support
- Blade for wood 150 mm
- Case
- User manual

Open the packaging and carefully take the saw out. Check that the set is complete and intact.

Fully charge the battery before the first use.

Connect the battery (3) with the charger (12).

Connect the charger (12) to the power outlet if the battery is not charged, the red LED (14) will light up to indicate that the battery is charging.

When charged, the red LED (14) will turn off, the green LED (13) will light up instead to indicate that the battery is charged (after approx. 73 min). Unplug the charger and disconnect the battery from the charger.

USE

Battery installation

Slide the battery (3) into the socket, and check whether it is correctly locked in the handle.

To take the battery out again, press and hold the battery lock button (4), and pull out the battery.

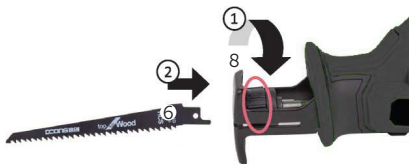
Blade mounting/Un-mounting

Wear protective gloves when installing/changing the blade. The blade teeth should always point down.

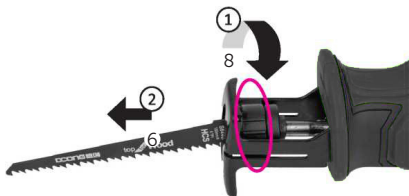
Turn the blade clamp (8) counterclockwise and hold it in this position.

Insert the blade (6), push it as far as it goes, and release the clamp (8).

Verify whether the blade (6) has been installed correctly: gently grab its top on the blunt part to check whether it is appropriately fixed.



To remove the blade (6), turn the blade clamp (8) counterclockwise and hold it in this position. Then pull out the blade to remove it.



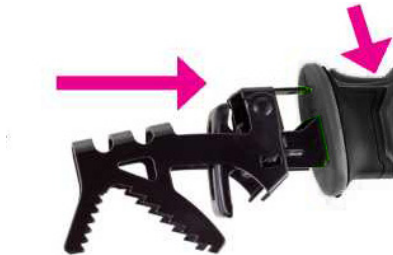
Saw support installation/uninstallation

Press the unlock button (10), then slide the saw support (11) on the base guides into the saw.

Release the unlock button (10).



To remove the saw support; press the unlock button (10) and remove the saw support (11) by pulling it forward and off the guide.



Switching the saw on/off

Press the trigger switch lock (1).

Grab the handle firmly (2).

Press the trigger switch (5)

Switch off the saw by releasing the trigger switch.



Operation

Do not use the saw support when cutting a thick branch or a piece of wood.

Operation without the saw support.

Check whether the operating area is free from any unwanted foreign objects.

Position the workpiece so that it touches the shoe (7).

Switch on the saw.

Cut off the piece using constant pressure, but do not push it too hard, let the saw work through the wood.

Switch off the saw.

Clean the saw and remove any dirt.

When cutting round items, move the saw back and forth as if moving a kitchen knife.



Operation with the saw support

Check whether the operating area is free from any unwanted foreign objects.

Mount the saw support.

Switch on the saw.

Move the blade, pressing it down gently.

Once the branch has been cut, switch off the saw.

Clean any dirt from the saw.



MAINTENANCE AND STORAGE

Regular cleaning will improve the safety and extend the service life of the saw.

Let the saw cool down before attempting any maintenance.

Before each use make sure that no tool components are missing. Carefully inspect the condition of the blades.

Wipe the saw with a dry cloth or blow it down with compressed air on the low setting.

Clean the blades carefully after every use. Wipe the blades with a cloth with oil or use some spray-on metal lubricant.

Blunt, bent, or damaged blades must be replaced. Use only original replacement parts.

Make sure no water penetrates the saw

Do not clean the power tool with any strong chemicals, alkaloids, abrasive, or disinfecting agents, as they may damage the surface of the saw.

It is recommended that the saw be stored in its original packaging in a dry well-ventilated space inaccessible to children.

Protect the saw against vibrations and shocks during transport

Wind up the power cord carefully.

EST. 1963
schou

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer:

Company name	Schou Company A/S
Address	Nordager 31
Postal code	6000
City	Kolding
Country	Denmark

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and herewith declares that the product

Product identification:	CORDLESS Reciprocating saw DC12V
	Charger 230-240V 50-60HZ
	Li-ion battery DC12V 2.0Ah
	Brand: GROUW, Item no.:18235

**is in conformity with the provisions of the following EC directive(s)
(including all applicable amendments)**

Reference no.	Title
2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility
2011/65/EU	Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
2014/35/EU	Low voltage Directive
2011/65/EU	Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
2006/66/EU	Battery Directive

References of standards and/or technical specifications applied for this declaration of conformity, or parts there of:

Harmonized Standard No.	Title of the standard
EN IEC 63000:2018	Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances
EN 55014-1:2017/A11:2020	Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission
EN 55014-2:2015	Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity - Product family standard
EN 62841-1:2015	Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 1: General requirements
EN 61000-3-2:2014	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)
EN IEC 61000-3-2:2019	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)
EN 61000-3-3:2013	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public lowvoltage supply systems, for equipment with rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection
EN 62841-2-11:2016/A1:2020	Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 2-11: Particular requirements for hand-held reciprocating saws
EN 60335-1:2012/A15:2021	Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-29: Particular requirements for battery chargers
EN 62233:2008	Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure
IEC 62133-2:2017	Secondary cells Lithium systems

Other standards and/or technical specifications :

Standard of technical procedure	Title of the standard or technical procedure
---------------------------------	--

(1) Where appropriate, the applicable parts or clauses of the standard or the technical specification should be referenced.

Kolding 17/11/2022


Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

ENVIRONMENTAL INFORMATION



Electric and electronic equipment (EEE) contains materials that could be dangerous and harmful to human health and the environment if the electrical and electronic waste (WEEE) is not properly disposed of. Products marked with the crossed-out waste bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out waste bin symbolises that the device must not be disposed of at the end of its service life together with household waste but must be disposed of separately.



SERVICE CENTRE

Note: Please provide the product model number in connection with all inquiries. The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

www.schou.com

Manufactured in China
Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

SICHERHEITSSYMBOLS



Warnsymbol mit Informationen zu möglichen Verletzungen und deren Vermeidung.



Lesen Sie die Anleitung vor der Verwendung!



Tragen Sie immer einen Augenschutz!



Tragen Sie immer einen Gehörschutz!



Verwenden Sie immer Schutzhandschuhe!



Tragen Sie immer einen Schutzhelm!



Tragen Sie immer eine Staubmaske!



Tragen Sie immer geeignetes Schuhwerk!



Halten Sie die Baumsäge mit beiden Händen fest.



Halten Sie Abstand vom Sägeblatt, solange es sich bewegt.



Entfernen Sie die Batterie, bevor Sie Einstellungen, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten vornehmen.



Das Gerät darf nicht dem Regen ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung.



Schützen Sie die Batterie vor offenen Flammen und Wärmequellen.



Schützen Sie die Batterie vor Wasser, Flüssigkeiten und Feuchtigkeit.

AKKU-BAUMSÄGE

EINLEITUNG

Um Ihr neues Produkt optimal zu nutzen, lesen Sie vor der Verwendung bitte diese Gebrauchsanleitung. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung bitte zum späteren Nachschlagen auf.

TECHNISCHE DATEN

Ladegerät-Eingang: 230–240 V,
50–60 Hz, 50 W

Ladegerät-Ausgang: 12 V (DC), 2,4 A

Laufzeit im Leerlauf: etwa 30 Minuten

Laufzeit im Dauereinsatz: etwa
15 Minuten

Nenndrehzahl: 0–2700 U/min

Stichlänge: 20 mm

Maximale Schnitttiefe in Holz: 95 mm

Maximale Schnitttiefe in Metall: 50 mm

Mit Schnellladegerät und Lithiumio-
nenbatterie 2,0 Ah

Mit Überhitzungs-, Überlastungs-,
Überladungs- und Rückschlagschutz

Batterie und Handgriff mit weicher
Haptik

Eine Sägeblatt-Klemme

Ein Holzsägeblatt

Geeignet zur Verwendung im Haus und
im Freien

Geräuschpegel: 95,3 dB(A)

L_{pA} : 84,3 dB(A), Unsicherheit K_{pA} :
3 dB(A)

L_{WA} : 95,3 dB(A), Unsicherheit K_{WA} :
3 dB(A)

Hand-Arm-Vibration:

Vorderer Handgriff a_{hv} : 7,845 m/s² Unsi-
cherheit K: 1,5 m/s²

Hinterer Handgriff a_{hv} : 9,154 m/s² Unsi-
cherheit K: 1,5 m/s²

Arbeitsmodus a_{hv} : 5,677 m/s² Unsicher-
heit K: 1,5 m/s²



Dieses Produkt ist doppelt isoliert
und fällt unter die Schutzklasse II.



Produkt der Klasse III: Vorgese-
hen zur Nutzung mit getrennter
Kleinspannungsversorgung. Die
Spannung einer Kleinspannungsversor-
gung ist so niedrig, dass eine Person im
Normalfall ohne Stromschlaggefahr mit
ihr in Berührung kommen kann.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

Diese Säge darf von Kindern ab fünfzehn
Jahren und von Personen mit einge-
schränkten physischen, sensorischen
oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel
an Erfahrung und Wissen verwendet
werden, wenn diese beaufsichtigt werden
oder in den sicheren Gebrauch der Säge
eingewiesen wurden und die damit ver-
bundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit der Säge spielen.

Tragen Sie beim Umgang mit dem Säge-
blatt immer Handschuhe. Halten Sie nie-
mals Ihre Hand oder Finger in die Nähe
des Sägeblatts, solange die Säge läuft.

Vergewissern Sie sich, dass sich in dem zu
schneidenden Teil keine Nägel, Schrau-
ben oder andere Gegenstände befinden,
die das Sägeblatt beschädigen könnten,
und dass keine Hindernisse in der Nähe
die Baumsäge beschädigen können.

Setzen Sie die Säge niemals in einem
Winkel von mehr als 60° zum Boden ein.
Achten Sie bei der Verwendung der Säge
auf herabfallende Äste.

DE

Stellen Sie sich niemals direkt unter den zu schneidenden Ast, da dieser plötzlich herunterbrechen könnte.

Verwenden Sie die Baumsäge nicht, während Sie etwa auf einer Leiter stehen oder auf einem Ast sitzen.

Achten Sie darauf, dass sich keine anderen Personen oder Tiere im Umkreis von drei Metern um die Baumsäge aufhalten, solange diese in Betrieb ist.

Nur zur Verwendung im Freien. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder in nasser Umgebung.

Wenn die Säge ausgeschaltet ist, bewegt sich das Sägeblatt aufgrund der Trägheit noch ein wenig weiter. Warten Sie, bis die das Sägeblatt vollkommen stillsteht.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anleitungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anleitungen kann zu elektrischen Schlägen, zu Bränden und zu schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anleitungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr am Stromnetz betriebenes (schnurgebundenes) Elektrowerkzeug oder Ihr (schnurloses) Akku-Werkzeug.

Sicherheit im Arbeitsbereich

Halten den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. In unordentlichen und dunklen Bereichen kommt es leicht zu Unfällen.

Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, etwa in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen,

dass Sie die Beherrschung über das Werkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

Die Netzstecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Netzstecker in jeglicher Weise. Verwenden Sie für geerdete Elektrowerkzeuge keine Adapterstecker. Original-Netzstecker und passende Steckdosen verringern die Stromschlaggefahr.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, etwa von Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.

Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus. Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Stromschlaggefahr.

Gehen Sie sorgfältig mit dem Kabel um. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verschlungene Netzkabel erhöhen die Stromschlaggefahr.

Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für die Verwendung im Freien geeigneten Kabels verringert die Stromschlaggefahr.

Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine mit Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter, RCD) geschützte Stromversorgung. Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters verringert die Stromschlaggefahr.

Persönliche Sicherheit

Bleiben Sie wachsam, arbeiten Sie konzentriert und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Be-

dienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.

Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Für die Arbeitsbedingungen geeignete Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz verringert das Verletzungsrisiko.

Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten. Achten Sie darauf, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Werkzeug an die Stromquelle oder die Batterie anschließen oder es in die Hand nehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einstecken von Elektrowerkzeugen mit eingeschaltetem Schalter führt leicht zu Unfällen.

Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel. Ein Schraubenschlüssel oder ein sonstiger Schlüssel, der an einem sich drehenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.

Versuchen Sie nicht, übermäßig weit entfernte Stellen zu erreichen. Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und gutes Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Beherrschung des Elektrowerkzeugs in überraschenden Situationen.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Handschuhe von den bewegten Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in bewegten Teilen verfangen.

Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen vorhanden sind, schließen Sie diese an und verwenden Sie diese ordnungsgemäß. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren verringern.

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

Wenden Sie am Elektrowerkzeug keine

übermäßige Kraft an. Verwenden Sie ein für Ihre Anwendung geeignetes Elektrowerkzeug. Ein geeignetes Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der vorgesehenen Drehzahl.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.

Trennen Sie den Netzstecker von der Stromquelle oder die Batterie vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Starts des Elektrowerkzeugs.

Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außer Reichweite von Kindern auf und lassen Sie niemanden das Elektrowerkzeug bedienen, der mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut ist. Elektrowerkzeuge in den Händen ungeschulter Benutzer sind gefährlich.

Wartung von Elektrowerkzeugen. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet, verklemmt oder gebrochen sind und ob andere Bedingungen den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge vor der Verwendung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden verklemmen sich seltener und sind leichter beherrschbar.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör, die Sägeblätter und dergleichen gemäß dieser Anleitung und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit.

Die Verwendung des Elektrowerkzeugs zu anderen als den vorgesehenen Zwecken kann gefährlich sein.

Verwendung und Pflege von Akkuwerkzeugen

Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller vorgesehenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für eine Art von Batterien geeignet ist, kann bei Verwendung mit einer anderen Art von Batterien eine Brandgefahr darstellen.

Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Batterien. Bei Verwendung anderer Batterien besteht Verletzungs- und Brandgefahr.

Wenn die Batterie nicht benutzt wird, halten Sie diese von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, welche die Pole versehentlich kurzschließen könnten. Das Kurzschließen der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

Unter ungünstigen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Berühren Sie diese nicht. Spülen Sie bei versehentlicher Berührung mit Wasser. Suchen Sie außerdem einen Arzt auf, wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.

Verwenden Sie keine beschädigten oder veränderten Batterien oder Werkzeuge. Beschädigte oder veränderte Batterien können unberechenbar reagieren und Feuer, Explosion und Verletzungen auslösen.

Setzen Sie die Batterie und das Werkzeug keinem Feuer und keinen übermäßigen Temperaturen aus. Bei Feuer oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.

Befolgen Sie alle Hinweise zum Laden und laden Sie die Batterie oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und erhöht das Brandrisiko.

Kundendienst

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von

einem qualifizierten Techniker reparieren, der nur Original-Ersatzteile verwendet. Dadurch halten Sie das Elektrowerkzeug sicher.

WICHTIGE BAUTEILE

1. Sperre des Auslöseschalters
2. Handgriff
3. Batterie
4. Batterieeintriegelungstaste
5. Auslöseschalter
6. Sägeblatt
7. Fußplatte
8. Sägeblatt-Klemme
9. Handschutz
10. Entriegelungstaste für Sägehalterung
11. Sägehalterung
12. Batterie-Schnellladegerät
13. LED-Anzeigeleuchte (grün)
14. LED-Anzeigeleuchte (rot)
15. LED- LadestatusanzeigeVor der Verwendung

Das Paket muss Folgendes enthalten:

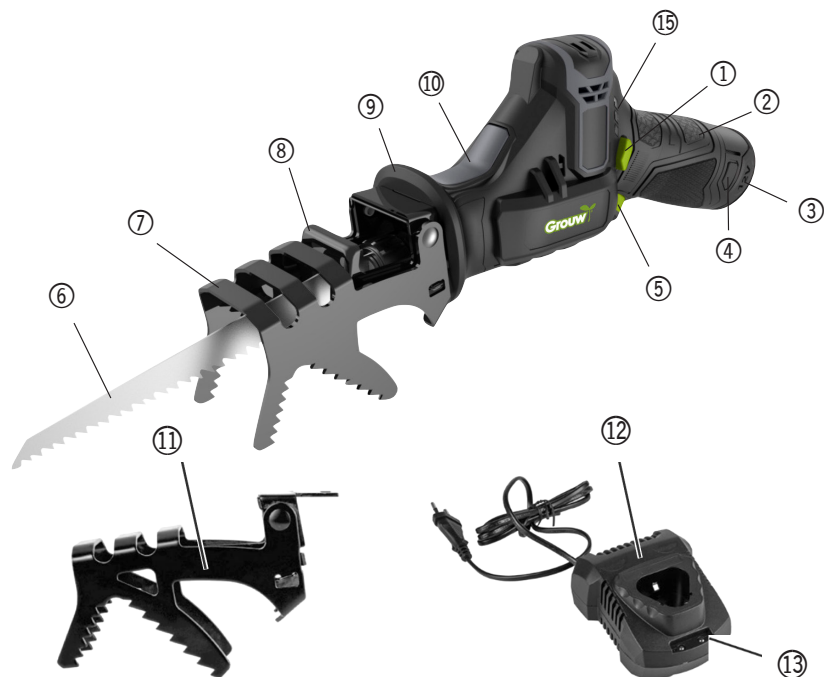
Lieferumfang:

- 12 V MAX Akku-Baumsäge
- Batterie-Schnellladegerät
- Sägehalterung
- Holzsägeblatt 150 mm
- Hülle
- Gebrauchsanleitung

Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie die Säge vorsichtig heraus. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist.

Laden Sie die Batterie vor der ersten Verwendung vollständig auf.

Verbinden Sie die Batterie (3) mit dem Ladegerät (12).



Schließen Sie das Ladegerät (12) an die Steckdose an. Wenn die Batterie nicht geladen ist, leuchtet die rote LED (14) auf und zeigt an, dass die Batterie geladen wird.

Wenn die Batterie voll geladen ist, erlischt die rote LED (14). Stattdessen zeigt die grüne LED (13) an, dass die Batterie geladen ist (nach rund 73 Minuten). Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts und trennen Sie Batterie vom Ladegerät.

VERWENDUNG

Batterien einlegen

Schieben Sie die Batterie (3) in die Aufnahme und prüfen Sie, ob sie richtig im Handgriff eingerastet ist.

Um die Batterie wieder herauszunehmen, halten Sie die Batteriesperrtaste (4) gedrückt und ziehen Sie die Batterie heraus.

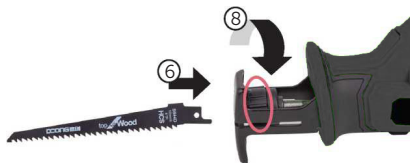
Sägeblatt montieren/demontieren

Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie das Sägeblatt anbringen oder wechseln. Die Zähne des Sägeblatts müssen immer nach unten zeigen.

Drehen Sie die Sägeblatt-Klemme (8) gegen den Uhrzeigersinn und halten Sie diese in dieser Lage.

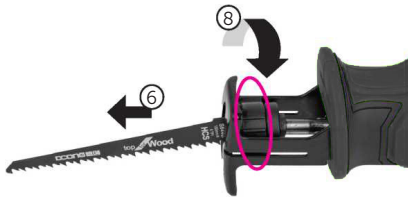
Setzen Sie das Sägeblatt (6) ein, schieben Sie es bis zum Anschlag und lassen Sie die Sägeblatt-Klemme (8) los.

Prüfen Sie, ob das Sägeblatt (6) richtig eingesetzt ist: Fassen Sie es vorsichtig oben am stumpfen Teil an und prüfen Sie, ob es richtig befestigt ist.



Um das Sägeblatt (6) zu entfernen, drehen Sie die Sägeblatt-Klemme (8) gegen

den Uhrzeigersinn und halten Sie diese in dieser Lage. Ziehen Sie dann das Sägeblatt heraus und entfernen Sie es vom Gerät.



Anbringen und Entfernen der Sägehalterung

Drücken Sie die Entriegelungstaste (10) und schieben Sie dann die Sägehalterung (11) auf die unteren Führungen an die Säge.

Lassen Sie die Entriegelungstaste (10) los.



Um die Sägehalterung zu entfernen, drücken Sie die Entriegelungstaste (10) und entfernen Sie die Sägehalterung (11) durch Ziehen nach vorn von der Führung.



Ein- und Ausschalten der Säge

Drücken Sie die Sperre des Auslöseschalters (1).

Halten Sie den Handgriff gut fest (2).

Drücken Sie den Auslöseschalter (5)

Halten Sie die Säge an, indem Sie den Auslöseschalter loslassen.



Betrieb

Verwenden Sie die Sägehalterung nicht zum Schneiden dicker Äste oder Holzstücke.

Arbeit ohne Sägehalterung.

Prüfen Sie, ob der Arbeitsbereich frei von störenden Fremdkörpern ist.

Platzieren Sie das Werkstück so, dass es die Fußplatte (7) berührt.

Schalten Sie die Säge ein.

Sägen Sie das Stück mit konstantem Druck, aber drücken Sie es nicht zu stark, sondern lassen Sie die Säge durch das Holz arbeiten.

Schalten Sie die Säge aus.

Reinigen Sie die Säge und entfernen Sie allen Schmutz.

Beim Schneiden runder Gegenstände bewegen Sie die Säge wie ein Küchenmesser hin und her.



Arbeit mit Sägehalterung

Prüfen Sie, ob der Arbeitsbereich frei von störenden Fremdkörpern ist.

Bringen Sie die Sägehalterung an.

Schalten Sie die Säge ein.

Bewegen Sie das Sägeblatt und drücken Sie es leicht nach unten.

Schalten Sie die Säge aus, sobald der Ast durchgeschnitten ist.

Reinigen Sie die Säge von allem Schmutz.



WARTUNG UND LAGERUNG

Regelmäßige Reinigung erhöht die Sicherheit und verlängert die Nutzungsdauer der Säge.

Lassen Sie die Säge abkühlen, bevor Sie mit der Wartung beginnen.

Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz, dass keine Werkzeugteile fehlen. Prüfen Sie sorgfältig den Zustand der Sägeblätter.

Wischen Sie die Säge mit einem trockenen Tuch ab oder blasen Sie die Säge mit schwacher Druckluft ab.

Reinigen Sie die Sägeblätter nach jeder Verwendung gründlich. Wischen Sie die Sägeblätter mit einem ölgetränkten Tuch ab oder verwenden Sie ein Metallschmierspray.

Stumpfe, verbogene oder beschädigte Sägeblätter müssen ersetzt werden. Verwenden Sie nur Originalersatzteile.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Säge eindringt.

Reinigen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit starken Chemikalien, Alkaloiden, Scheuermitteln oder Desinfektionsmitteln, da diese die Oberfläche der Säge beschädigen können.

Es wird empfohlen, die Säge in der Originalverpackung an einem trockenen, gut belüfteten und für Kinder unzugänglichen Ort zu lagern.

Schützen Sie die Säge beim Transport vor Schwingungen und Stößen.

Wickeln Sie das Netzkabel sorgfältig auf.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Name des Unternehmens	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postleitzahl	6000
Ort	Kolding
Land	Dänemark

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt und erklärt hiermit, dass das Produkt

Produktbezeichnung:	AKKU-Säbelsäge 12 V () Ladegerät 230–240 V, 50–60 Hz Lithiumionenbatterie 12 V (), 2,0 Ah Marke: GROUW, Artikelnummer: 18235
----------------------------	---

mit den Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinie(n) (einschließlich aller geltenden Änderungen) übereinstimmt

Referenz-Nr.	Titel
2014/30/EG	Elektromagnetische Verträglichkeit
2011/65/EG	Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
2014/35/EG	Niederspannungsrichtlinie
2011/65/EG	Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
2006/66/EG	Batterie-Richtlinie

Verweise auf Normen und/oder technische Spezifikationen, die bei dieser Übereinstimmungserklärung angewandt wurden, oder Teile davon:

Harmonisierte Norm Nr.	Titel der Norm
EN IEC 63000:2018	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe
EN 55014-1:2017/A11:2020	Elektromagnetische Verträglichkeit – Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte – Teil 1: Störaussendung
EN 55014-2:2015	Elektromagnetische Verträglichkeit – Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte – Teil 2: Störfestigkeit – Produktfamiliennorm
EN 62841-1:2015	Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen – Sicherheit – Teil 1: Allgemeine Anforderungen
EN 61000-3-2:2014	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 3-2: Grenzwerte – Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom ≤ 16 A je Leiter)
EN IEC 61000-3-2:2019	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 3-2: Grenzwerte – Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom ≤ 16 A je Leiter)
EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 3-3: Grenzwerte – Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom ≤ 16 A je Leiter, die keiner Sonderanschlussbedingung unterliegen

EN 62841-2-11:2016/A1:2020	Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen – Sicherheit – Teil 2-11: Besondere Anforderungen für handgeführte hin- und hergehende Sägen (Stichsägen und Säbelsägen)
EN 60335-1:2012/A15:2021	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-29: Besondere Anforderungen an Batterieladegeräte
EN 62233:2008	Verfahren zur Messung der elektromagnetischen Felder von Haushaltsgeräten und ähnlichen Elektrogeräten im Hinblick auf die Sicherheit von Personen in elektromagnetischen Feldern
IEC 62133-2:2017	Sekundärzellen – Lithium-Systeme

Andere Normen und/oder technische Spezifikationen:

Norm des technischen Verfahrens

Titel der Norm oder des technischen Verfahrens

(1) Erforderlichenfalls wird auf die anwendbaren Teile oder Abschnitte der Norm oder der technischen Spezifikation verwiesen.

Kolding, den 17.11.2022


Kirsten Vibeke Jensen

CSR & Compliance Manager (Leiterin für gesellschaftliche Unternehmensverantwortung und Einhaltung

DE

UMWELTINFORMATIONEN



Elektr(on)ische Geräte enthalten Materialien, die gefährlich und schädlich für die menschliche Gesundheit und die Umwelt sein können, wenn sie als Altgeräte nicht ordnungsgemäß entsorgt werden. Bei mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Produkten handelt es sich um elektr(on)ische Geräte. Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht im Hausmüll, sondern separat entsorgt werden muss.



KUNDENDIENSTZENTRUM

Hinweis: Bitte geben Sie bei allen Anfragen die Modellnummer des Produkts an. Die Modellnummer ist auf der Vorderseite dieser Gebrauchsanleitung und auf dem Typenschild des Produkts angegeben.

www.schou.com

Hergestellt in China

Hersteller:

Schou Company A/S
Nordager 31
6000 Kolding
Dänemark

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanleitung darf ohne schriftliche Genehmigung der Schou Company A/S weder ganz noch auszugsweise und auf keinerlei Weise elektronisch oder mechanisch vervielfältigt (etwa durch Fotokopie oder Veröffentlichung), übersetzt oder in einem Informationsspeicher- und -abrufsystem abgelegt werden.

OHUTUSSÜMBOLID



Hoiatussümbol koos teabega võimalike vigastuste ja nende vältimise kohta.



Lugege need juhised enne kasutamist läbi!



Kasutage alati silmakaitseid!



Kasutage alati kõrvakaitseid!



Kandke alati kaitsekindaid!



Kasutage alati kaitsekiivrit!



Kasutage alati tolumumaski!



Kasutage alati sobivaid jalanõusid!



Hoidke oksasaagi tugevalt mõlema käega kinni.



Ärge puudutage saeketti, kui see pöörleb.



Eemaldage aku enne mis tahes seadistuste tegemist, hooldust või puhastamist.



Ei tohi jätta vihma kätte. Ei tohi kasutada niiskes keskkonnas.



Kaitske akut lahtiste leekide ja soojusallikate eest.



Kaitske akut vee, vedelike ja niiskuse eest.

JUHTMEVABA OKSASAAG

SISSEJUHATUS

Teie uuest tootest maksimumi võtmiseks lugege see juhend enne kasutamist läbi. Hoidke juhend alles juhuks, kui peaksite soovima seda hiljem kasutada.

TEHNILISED ANDMED

Laadija sisend: 230–240 V, 50–60 Hz,
50 W

Laadija väljund: 12 V alalisvool, 2,4 A

Tööaeg tühikäigul: umbes 30 min

Pidev tööaeg: umbes 15 min

Nimikiirus: 0–2700 p/min

Lõikepikkus: 20 mm

Maksimaalne lõikesügavus puidus
95 mm

Maksimaalne lõikesügavus metallis
50 mm

K.a kiiralaadija ja liitiumioonaku 2,0 Ah

Ülekuumenemis-, ülekoormus-, ülelaa-
dimis- ja ülevoolukaitsega

Aku ja pehme käepide

1 klamber

1 puidutera

Sobib suurepäraselt nii sise- kui ka
välitingimustes kasutamiseks

Müratase: 95,3 dB(A)

LpA: 84,3 dB(A) KpA: 3 dB(A)

LwA: 95,3 dB(A) KwA: 3 dB(A)

Vibratsioonid:

Eesmine käepide Ah: 7,845 m/s² K:
1,5 m/s²

Tagumine käepide Ah: 9,154 m/s² K:
1,5 m/s²

Töörežiim Ah: 5,677 m/s² K: 1,5 m/s²



See toode on topeltisolatsiooniga ja kuulub II kaitseklassi.



III klassi toode: Mõeldud kaitseväikepinge maandamata süsteemist (SELV) varustamiseks. SELV toiteallika pinge on piisavalt madal, et inimene saaks sellega tavaliselt kokku puutuda ilma elektrilöögiohtu sattumata.

OHUTUSALASED ERIJUHISED

Seda saagi võivad kasutada lapsed alates 15. eluaastast ning isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui nad on järelevalve all või kui neid juhendatakse sae ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte.

Lapsed ei tohi saega mängida.

Kandke saetera käsitlemisel alati kindaid. Ärge pange oma käsi ega sõrmi saeketi töötamise ajal kunagi tera lähedusse.

Kontrollige, et saetavas esemes ei oleks naelu, kruvisid ega muid objekte, mis võivad saeketti kahjustada, ning et läheduses ei oleks sarnaseid takistusi, mis võivad oksasaagi kahjustada.

Ärge kasutage saagi kunagi maapinna suhtes üle 60° nurga all. Olge sae kasutamisel ettevaatlik kukkuvate okste suhtes.

Ärge seiske kunagi otse lõigatava oksa all, sest see võib ootamatult maha kukkuda.

Ärge kasutage oksasaagi redelil seistes,

ET

oksal istudes jne.

Hoidke teised inimesed ja loomad kasutamise ajal 3 meetrit oksasaest eemal.

Ainult välitingimustes kasutamiseks. Ärge kasutage vihmastes või märgades tingimustes ega keskkondades.

Kui saag on välja lülitatud, liigub saetera inertsiga tõttu veidi aega edasi. Veenduge, et tera oleks täiesti paigal.

ÜLDISED ELEKTRITÖÖRIISTADE OHUTUSHOIATUSED

Lugege kõiki ohutushoiatusi ja juhiseid. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsisid vigastusi.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Hoiatustes kasutatud termin „elektritööriist“ viitab teie elektritoitega (juhtmega) tööriistale või akutoitega (juhtmevabale) tööriistale.

Tööpiirkonna ohutus

Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Segamini või hämarad ruumid soodustavad õnnetuste esinemist.

Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Elektritööriistad tekitavad sädeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.

Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu hajumine võib põhjustada kontrolli kaotamist.

Elektriohutus

Elektritööriistade pistikud peavad pistikupesaga sobima. Ärge modifitseerige pistikut kunagi mingil viisil. Ärge kasutage adapteripistikuid maandatud elektritööriistadega. Modifitseerimata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

Vältige keha kokkupuudet maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega. Kui teie keha on maandatud, on suurem elektrilöögi oht.

Ärge jätke elektritööriistu vihma ega niiskuse kätte. Vee sattumine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.

Ärge väärkasutage juhete. Ärge kasutage juhete kunagi elektrilise tööriista kandmiseks, tõmbamiseks või pistikust väljatõmbamiseks. Hoidke juhte eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Kahjustatud või sõlmes juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

Kui kasutate elektritööriista välitingimustes, kasutage välitingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. Välitingimustes kasutamiseks sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Kui elektritööriista kasutamine niiskes kohas on vältimatu, kasutage jääkvooluseadet. Jääkvooluseadme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Isiklik ohutus

Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ja kasutage elektritööriista käsitsemisel kaitsetööriista. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Tähelepanu hajumine elektritööriistade kasutamisel võib põhjustada tõsisid kehavigastusi.

Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitseid. Sobivates tingimustes kasutatavad kaitsevahendid, nagu tolmu mask, libisemisvastased turvajalanõud, kiiver või kuulmiskaitsevahendid, vähendavad isikuvigastusi.

Vältige tahtmatut käivitamist. Veenduge, et lüliti oleks väljalülitatud asendis enne vooluallika ja/või akuga ühendamist, tööriista kätte võtmist või kandmist. Kui kannate elektritööriistu nii, et

sõrm on lülitil, või ühendate sisselülitatud lülitiga elektritööriista vooluvõrku, võib see lõppeda õnnetusega.

Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- või mutrivõtmed. Elektritööriista pöörleva osa külge kinnitatud reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

Ärge pingutage üle. Tagage kogu aeg kindel toetuspind ja tasakaal. See võimaldab elektritööriista ootamatutes olukordades paremini juhtida.

Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke lohvakaid riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.

Kui kaasas on tolmu eemaldamiseks ja kogumiseks ettenähtud seadmed, siis veenduge, et need oleksid ühendatud ning neid kasutatakse nõuetekohaselt. Tolmukoguja kasutamine võib vähendada tolmuiga seotud ohte.

Elektritööriista kasutamine ja hooldus

Ärge rakendage elektritööriista peal jõudu. Kasutage oma töö jaoks õiget elektritööriista. Õiget elektritööriista kasutades saate teha tööd paremini ja ohutumalt ning ettenähtud kvaliteediga.

Ärge kasutage elektritööriista, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja. Iga elektritööriist, mida ei saa lülitiga juhtida, on ohtlik ja see tuleb parandada.

Eemaldage pistik vooluallikast ja/või aku elektritööriistast enne, kui teete mingeid seadistusi, vahetate tarvikuid või panete elektritööriista hoiule. Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitamise ohtu.

Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage käsitseda elektritööriista isikutel, kes ei ole elektritööriista või selle

kasutusjuhendiga tutvunud. Elektritööriistad on väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.

Hooldage elektritööriistu. Kontrollige vale seadistamise, liikuvate osade, katkiste osade ja mis tahes muude tingimuste suhtes, mis võivad elektritööriista tööd mõjutada. Kui tööriist on kahjustatud, laske see enne kasutamist parandada. Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud elektritööriistadest.

Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad. Nõuetekohaselt hooldatud ja teravate lõiketeradega lõiketööriistad jäävad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.

Kasutage elektritööriista, tarvikuid ning sissepandavaid terasid kooskõlas nende juhistega, võttes arvesse töötingimusi ja tehtavaid töid.

Elektritööriista kasutamine ettenähtud otstarbest erinevalt võib põhjustada ohtlikke olukordi.

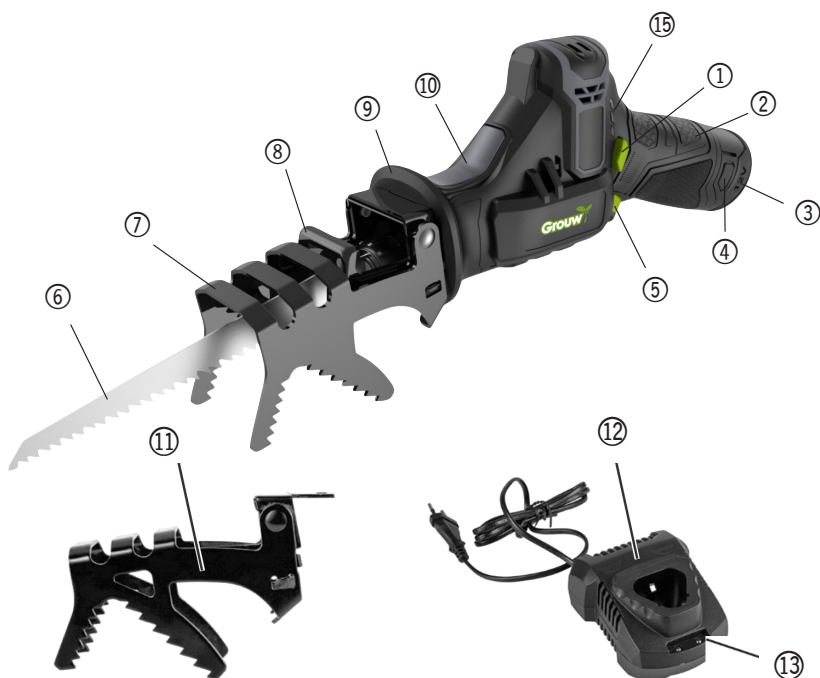
Aku kasutamine ja hooldus

Laadige toodet ainult tootja määratud laadijaga. Ühe aku jaoks sobiv laadija võib teise akuga kasutades tuleohtu põhjustada.

Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akudega. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohtu.

Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal teistest metallesemetest, näiteks kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metallesemetest, mis võivad luua ühenduse kahe klemmi vahel. Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.

Valedes tingimustes võib akust eralduda vedelikku; vältige kokkupuudet. Tahtmatu kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, otsige ka arstiabi. Akust väljapaiskuv vedelik võib



põhjustada ärritust või põletusi.

Ärge kasutage kahjustatud või modifitseeritud akut või tööriista. Kahjustatud või modifitseeritud akud võivad toimida ettearvamatult, mis võib põhjustada tulekahju, plahvatuse või vigastuste ohtu.

Ärge jätke akut ega tööriista tule lähedusse ega liiga kuumale temperatuurile. Kokkupuude tule või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.

Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut ega tööriista väljaspool juhendis määratud temperatuurivahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.

Hooldus

Laske oma elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remonditöökoja töötajal, kasutades ainult originaalvaruosasid. See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.

PÕHIKOMPONENDID

1. Käivituslülitil lukustus
2. Käepide
3. Aku
4. Aku lukust avamise nupp
5. Käivituslülitil
6. Tera
7. Klamber
8. Tera klamber
9. Käekaitse
10. Sae toe lukust avamise nupp
11. Sae tugi
12. Aku kiirlaadija
13. LED-märgutuli (roheline)
14. LED-märgutuli (punane)
15. Laadimise oleku LED-märgutuled

ENNE KASUTAMIST

Komplekt peaks sisaldama järgmist.

Pakendi sisu

- 12 V MAX akutoitega oksasaag
- Aku kiirlaadija
- Sae tugi
- Puidutera 150 mm
- Ümbris
- Kasutusjuhend

Avage pakend ja võtke saag ettevaatlikult välja. Kontrollige, et komplekt oleks täielikult ja kahjustamata.

Laadige aku enne esimest kasutamist täielikult täis.

Ühendage aku (3) laadijaga (12).

Kui aku ei ole laetud, ühendage laadija (12) vooluvõrku, misjärel süttib punane LED (14), mis näitab, et aku laeb.

Kui aku on laetud, lülitub punane LED (14) välja. Selle asemel süttib roheline LED (13), mis näitab, et aku on laetud (umbes 73 min pärast). Tõmmake laadija välja ja eemaldage aku laadija küljest.

KASUTAMINE

Aku paigaldamine

Lükake aku (3) pesasse ja kontrollige, kas see on õigesti käepidemesse lukustunud.

Aku uuesti välja võtmiseks vajutage ja hoidke all aku lukustusnuppu (4) ning tõmmake aku välja.

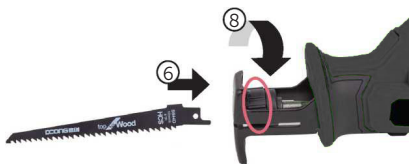
Tera paigaldamine/eemaldamine

Kandke tera paigaldamisel/vahetamisel kaitsekindaid. Terahambad peavad olema alati alla suunatud.

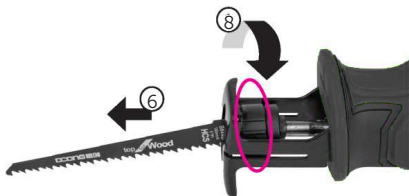
Keerake teraklambrit (8) vastupäeva ja hoidke seda selles asendis.

Sisestage tera (6), lükake seda nii kaugele kui võimalik ja vabastage klamber (8).

Kontrollige, kas tera (6) on õigesti paigaldatud: võtke ettevaatlikult selle ülemisest tõmbist osast kinni, et kontrollida, kas see on nõuetekohaselt kinnitatud.



Tera (6) eemaldamiseks keerake teraklambrit (8) vastupäeva ja hoidke seda selles asendis. Seejärel eemaldage tera seda välja tõmmates.



Sae toe paigaldamine/eemaldamine

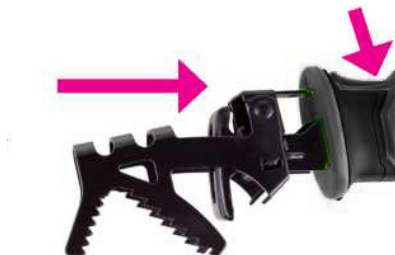
Vajutage lukust avamise nuppu (10), seejärel lükake aluse juhikutele olev sae tugi (11) sae sisse.

Vabastage lahtilukustamise nupp (10).



ET

Sae toe eemaldamiseks vajutage lukust avamise nuppu (10) ja eemaldage sae tugi (11), tõmmates seda ettepoole ja juhikust välja.



Sae sisse/välja lülitamine

Vajutage käivituslülitit lukustust (1).

Võtke käepidemest kindlalt kinni (2).

Vajutage käivituslülitit (5).

Lülitage saag välja, vabastades käivituslülitit.



Kasutamine

Ärge kasutage sae tuge, kui lõikate jämedat oksa või puutükki.

Kasutamine sae toeta

Veenduge, et tööpiirkonnas ei oleks soovimatuid võõrkehi.

Asetage töödeldav detail nii, et see puudutaks klambrit (7).

Lülitage saag sisse.

Saagige tükk ära, avaldades ühtlast jõudu. Ärge suruge saagi liiga tugevalt, vaid laske sael puitu läbistada.

Lülitage saag välja.

Puhastage saag ja eemaldage kogu mustus.

Ümarate esemete saagimisel liigutage saagi edasi-tagasi nagu kööginuga.



Kasutamine sae toega

Veenduge, et tööpiirkonnas ei oleks soovimatuid võõrkehi.

Paigaldage sae tugi.

Lülitage saag sisse.

Liigutage tera, vajutades seda õrnalt alla.

Kui oks on saetud, lülitage saag välja.

Puhastage saelt kogu mustus.



HOOLDUS JA LADUSTAMINE

Regulaarne puhastamine tagab suurema ohutuse ja pikendab sae kasutusiga.

Laske sael enne hooldustöid jahtuda.

Enne iga kasutamist veenduge, et ükski tööriista osa ei oleks puudu. Kontrollige hoolikalt terade seisukorda.

Pühkige saagi kuiva lapiga või puhuge see suruõhuga puhtaks, kasutades madalat seadistust.

Puhastage terasid pärast iga kasutamist hoolikalt. Pühkige terasid õliga niisutatud lapiga või kasutage mõnda pihustatavat metalli määrdeainet.

Tõmbid, paindunud või kahjustatud terad tuleb välja vahetada. Kasutage ainult originaalvaruosasid.

Veenduge, et vesi ei tungiks sae sisse

Ärge puhastage elektrilist tööriista tugevate kemikaalide, leelismetallide, abrasiivsete või desinfitseerivate ainetega, kuna need võivad sae pinda kahjustada.

Saagi on soovitatav hoida originaalpakendis kuivas, hästi ventileeritud ja lastele kättesaamatus kohas.

Kaitske saagi transportimise ajal vibratsiooni ja löökide eest

Kerige toitejuhe ettevaatlikult kokku.

EST. 1963
schou

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja:	
Ettevõtte nimi	Schou Company A/S
Aadress	Nordager 31
Postikood	6000
Linn	Kolding
Riik	Taani

See vastavusdeklaratsioon antakse välja tootja ainuvastutusel ja sellega deklareeritakse, et toode

Toote identifitseerimine:	JUHTMEVABA suundamuutev saag DC 12 V Laadija 230–240 V 50–60 HZ Liitiumioonaku DC 12 V 2,0 Ah Kaubamärk: GROUW, tootenr: 18235
----------------------------------	---

on kooskõlas järgmis(t)e EÜ direktiivi(de) sätetega
(kaasa arvatud kõik kohaldatavad muudatused)

Viitenr	Pealkiri
2014/30/EL	Elektromagnetiline ühilduvus
2011/65/EL	Teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes
2014/35/EL	Madalpinge direktiiv
2011/65/EL	Teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes
2006/66/EL	Akudirektiiv

Selle vastavusdeklaratsiooni või selle osade viited standarditele ja/või tehnilistele kirjeldustele, mida kohaldatakse:

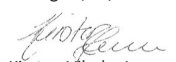
Harmoneeritud standardi nr	Standardi pealkiri
EN IEC 63000:2018	Tehniline dokumentatsioon elektriliste ja elektrooniliste toodete hindamiseks ohtlike ainete piirangu seisukohast
EN 55014-1:2017/A11:2020	Elektromagnetiline ühilduvus. Nõuded majapidamismasinadele, elektrilistele tööriistadele ja nendesarnastele seadmetele. Osa 1: Emissioon
EN 55014-2:2015	Elektromagnetiline ühilduvus. Nõuded majapidamismasinadele, elektrilistele tööriistadele ja nendesarnastele seadmetele. Osa 2: Häiringukindlus. Tooteperekonna standard
EN 62841-1:2015	Käeshoitavad mootorajamiga elektritööriistad, veetavad tööriistad, muru- ja aiatöömasinad. Ohutus. Osa 1: Üldnõuded
EN 61000-3-2:2014	Elektromagnetiline ühilduvus. Osa 3-2: Piirväärtused. Vooluharmoniliste emissiooni lubatavad piirväärtused (seadmetel sisendvooluga kuni 16 A faasi kohta)
EN IEC 61000-3-2:2019	Elektromagnetiline ühilduvus. Osa 3-2: Piirväärtused. Vooluharmoniliste emissiooni lubatavad piirväärtused (seadmetel sisendvooluga kuni 16 A faasi kohta)
EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetiline ühilduvus. Osa 3-3: Piirväärtused. Pingemuutuste, pingekõikumiste ja vareluse piiramine mittetinglike ühendustega seadmetele avalikes madalpingelistes toitesüsteemides nimivooluga kuni 16 A faasi kohta
EN 62841-2-11:2016/A1:2020	Käeshoitavad mootorajamiga elektritööriistad, veetavad tööriistad, muru- ja aiatöömasinad. Ohutus. Osa 2-11: Erinõuded käeshoitavatele suundamuutvatele saagidele
EN 60335-1:2012/A15:2021	Majapidamis- ja muud taolised elektriseadmed. Ohutus. Osa 1: Üldnõuded
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	Majapidamis- ja muud taolised elektriseadmed. Ohutus. Osa 2-29: Erinõuded akulaaduritele.
EN 62233:2008	Inimesele toimivate majapidamis- ja muude taoliste seadmete elektromagnetväljade mõõtmismeetodid
IEC 62133-2:2017	Sekundaarelelemendid Liitiumsüsteemid

Muud standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid:

Tehnilise protseduuri standard	Standardi või tehnilise protseduuri pealkiri
---------------------------------------	---

(1) Vajaduse korral viidatakse standardi või tehnilise kirjelduse kohaldatavatele osadele või punktidele.

Kolding 17/11/2022


Kirsten Vibeke Jensen
CSR & vastavusjuht

KESKKONNAALANE TEAVE



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, mis võivad olla ohtlikud ja kahjustada inimeste tervist ja keskkonda, kui elektri- ja elektroonikaromusid (WEEE) ei kõrvaldata nõuetekohaselt. Läbikriipsutatud prügikastiga tähistatud tooted on elektri- ja elektroonikaseadmed. Läbikriipsutatud prügikast sümboliseerib seda, et seadet ei tohi kasutusaja lõppedes kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega, vaid see tuleb eraldi utiliseerida.



TEENINDUSKESKUS

Märkus. Esitage kõigi päringute korral toote mudelinumber. Mudelinumber on näidatud selle juhendi esiküljel ja toote andmesildil.

www.schou.com

Toodetud Hiinas

Tootja:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Selle juhendi sisu ei tohi täielikult ega osaliselt reprodutseerida ühelgi viisil elektrooniliste või mehaaniliste vahenditega, nt fotokopeerida või avaldada, tõlkida või salvestada ühtelegi infokandjale ja otsingusüsteemi ilma ettevõtte Schou Company A/S kirjaliku loata.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD



Símbolo de advertencia con información sobre posibles lesiones y prevención de lesiones.



Lea las instrucciones antes de utilizar el producto.



Utilice siempre protección ocular.



Utilice siempre protección auditiva.



Utilice siempre guantes de protección.



Utilice siempre un casco de seguridad.



Utilice siempre una mascarilla antipolvo.



Utilice siempre un calzado adecuado.



Sujete firmemente la sierra de podar con ambas manos.



No toque la cadena de la sierra cuando esté girando.



Retire la batería antes de realizar cualquier ajuste, mantenimiento o limpieza.



No debe exponerse a la lluvia. No debe utilizarse en entornos húmedos.



Proteja la batería de las llamas y las fuentes de calor.



Proteja la batería del agua, los líquidos y la humedad.



SIERRA DE PODAR INALÁMBRICA

INTRODUCCIÓN

Para sacar el máximo partido a su nuevo producto, lea este manual de antes de utilizarlo. También le recomendamos que conserve el manual por si necesita consultarlo en el futuro.

DATOS TÉCNICOS

Entrada del cargador: 230-240 V, 50-60 Hz, 50 W

Salida del cargador: 12 Vd.c., 2,4 A

Tiempo de funcionamiento sin carga: unos 30 minutos

Tiempo de trabajo continuado: aprox. 15 minutos

Velocidad nominal: 0-2700 r.p.m.

Longitud de la carrera: 20 mm

Profundidad máxima de corte en madera 95 mm

Profundidad máxima de corte en metal 50 mm

Incl. un cargador rápido y una batería de iones de litio de 2,0 Ah

Con protección contra sobrecalentamiento, sobrecarga, sobrealimentación y sobredescarga

Batería y mango con agarre suave

Abrazadera 1 ud.

Hoja para madera 1 ud.

Ideal para uso en interiores y exteriores

Ruido: 95,3 dB(A)

LpA: 84,3dB (A) KpA: 3 dB(A)

LwA: 95,3 dB(A) KWA: 3 dB(A)

Vibración:

Asa delantera Ah: 7,845 m/s2 K:1,5 m/s2

Asa trasera Ah: 9,154 m/s2 K:1,5 m/s2

Modo de trabajo Ah: 5,677 m/s2 K:1,5 m/s2



Este producto está doblemente aislado y pertenece a la clase de protección II.



Producto de clase III: Diseñado para recibir energía de una fuente de alimentación independiente de tensión extrabaja de seguridad (SELV). La tensión de un circuito SELV es lo suficientemente baja como para que una persona pueda entrar en contacto con él sin riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD

Esta sierra puede ser utilizada por niños a partir de 15 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan la experiencia o el conocimiento suficiente si lo hacen bajo supervisión o después de haber recibido las instrucciones necesarias sobre cómo usar la sierra de forma segura y de haber comprendido los riesgos asociados.

Los niños no deben jugar con la sierra.

Utilice siempre guantes para manipular la hoja de la sierra. No coloque nunca la mano o los dedos cerca de la hoja mientras la cadena de la sierra esté en marcha.

Compruebe que no haya clavos, tornillos u otros objetos que puedan dañar la cadena de la sierra en la pieza que vaya a cortar y que no haya obstáculos similares en las proximidades que puedan dañar la sierra de podar.

No utilice nunca la sierra en un ángulo superior a 60° con respecto al suelo.

ES

Tenga cuidado con las ramas que puedan caer cuando utilice la sierra.

No se coloque nunca directamente debajo de la rama que vaya a cortar, ya que podría desprenderse sin previo aviso.

No utilice la sierra de podar estando subido a una escalera o sentado en una rama, etc.

No permita que otras personas o animales se acerquen a la sierra de podar en un radio de 3 metros cuando se esté utilizando.

Solo para uso en exteriores. No utilice la sierra en condiciones o entornos lluviosos o húmedos.

Después de apagar la sierra, la hoja seguirá moviéndose ligeramente por inercia. Asegúrese de que la hoja esté completamente inmóvil.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

El término "herramienta eléctrica" que figura en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica accionada por la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica accionada por batería (inalámbrica).

Seguridad en la zona de trabajo

Mantenga zona de trabajo limpia y bien iluminada. Es probable que se produzcan accidentes en zonas desordenadas u oscuras.

No utilice herramientas eléctricas en entornos explosivos, como ante la presencia de líquidos, gases o polvos

inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden prender el polvo o los vapores inflamables.

Los niños y demás personas deben mantenerse alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

Seguridad eléctrica

Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de forma alguna. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas con toma de tierra. Los enchufes sin modificar y los enchufes adecuados reducen el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

Evite el contacto del cuerpo con superficies con toma de tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica si el cuerpo está en contacto con una superficie con toma de tierra.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

No haga un uso indebido del cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceites, bordes afilados y piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable alargador adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

Seguridad personal

Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras utiliza herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.

Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular. Los equipos de protección, como las mascarillas antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, los cascos o la protección auditiva, cuando se utilizan en las condiciones adecuadas, ayudan a prevenir las lesiones personales.

Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y a la batería, o antes de tomar o transportar la herramienta. Transportar una herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o activar una herramienta eléctrica que tenga el interruptor encendido puede causar accidentes.

Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Dejar una llave inglesa u otra llave sujeta a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.

No se incline. Mantenga en todo momento una postura y un equilibrio adecuados. Esto le permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

Vístase con las prendas adecuadas. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Si se dispone de dispositivos para la conexión de instalaciones de aspiración y recogida de polvo, asegúrese de que

estén conectados y se utilicen correctamente. La recogida de polvo ayuda a reducir los riesgos relacionados con el polvo.

Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada a cada situación. La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y de forma más segura dentro de los límites para los que se ha diseñado.

No utilice la herramienta eléctrica si no se enciende o apaga al accionar el interruptor. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente o del acumulador de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta eléctrica. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.

Almacene las herramientas eléctricas en reposo fuera del alcance de los niños y no permita que las manejen personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando las utilizan usuarios inexpertos.

Realice un mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otro factor que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, repárela antes de utilizarla. La falta de mantenimiento de las herramientas eléctricas causa muchos accidentes.

Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Es menos probable que las herramientas de corte con un mantenimiento adecuado y bordes de corte afilados se atasquen y son más

fáciles de controlar.

Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones del entorno y la tarea que desea realizar.

El uso de herramientas eléctricas para fines diferentes a los previstos podría dar lugar a situaciones de peligro.

Uso y cuidado de la batería

Utilice únicamente el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adaptado a una batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.

Utilice las herramientas eléctricas únicamente con baterías específicamente diseñadas para ello. El uso de cualquier otra batería puede generar riesgos lesión e incendio.

Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan conectar un terminal a otro. Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras e incendios.

En condiciones de uso indebido, puede salir líquido de la pila; evite el contacto. En caso de contacto accidental, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica. El líquido expulsado por la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

No utilice baterías o herramientas dañadas o modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden funcionar de forma impredecible con el consiguiente riesgo de incendio, explosión o lesiones.

No exponga la batería ni la herramienta al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.

Siga todas las instrucciones de carga y

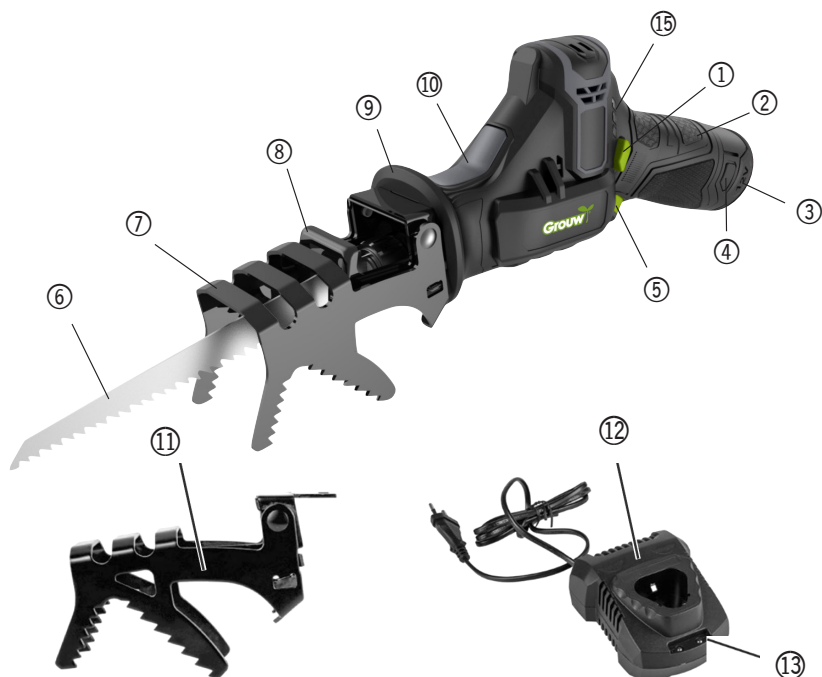
no cargue la batería ni la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones. Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio de mantenimiento

Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice exclusivamente repuestos idénticos. Esto garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

COMPONENTES PRINCIPALES

1. Bloqueo del interruptor de disparo
2. Mango
3. Batería
4. Botón de desbloqueo de la batería
5. Interruptor de disparo
6. Hoja
7. Zapata
8. Abrazadera de la hoja
9. Protección para manos
10. Botón de desbloqueo del soporte de sierra
11. Soporte de sierra
12. Cargador rápido de batería
13. Indicador luminoso LED (verde)
14. Indicador luminoso LED (rojo)
15. LED indicador del estado de carga Antes del primer uso



El paquete debe contener lo siguiente:

Contenido del paquete:

- sierra de podar accionada por batería 12 V MAX
- Cargador rápido de batería
- Soporte de sierra
- Hoja para madera 150 mm
- Estuche
- Manual del usuario

Abra el embalaje y saque la sierra con cuidado. Compruebe que el conjunto está completo e intacto.

Cargue completamente la batería antes del primer uso.

Conecte la batería (3) con el cargador (12).

Conecte el cargador (12) a la toma de corriente si la batería no está cargada, el LED rojo (14) se encenderá para indicar que la batería está cargando.

Cuando esté cargada, el LED rojo (14) se apagará. En su lugar, el LED verde (13) se encenderá para indicar que la batería está cargada (después de aprox. 73 min). Desenchufe el cargador y desconecte la batería del cargador.

USO

Instalación de la batería

Deslice la batería (3) en la toma y verifique que esté correctamente encajada en el mango.

Para volver a extraer la batería, mantenga pulsado el botón de bloqueo de la batería (4) y tire de ella.

Montaje/desmontaje de la hoja

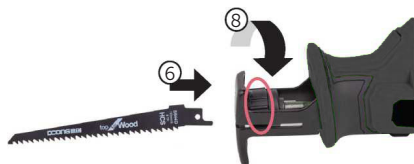
Utilice guantes de protección al instalar/cambiar la hoja. Los dientes de la hoja deben apuntar siempre hacia abajo.

Gire la abrazadera de la hoja (8) en sentido contrario a las agujas del reloj y

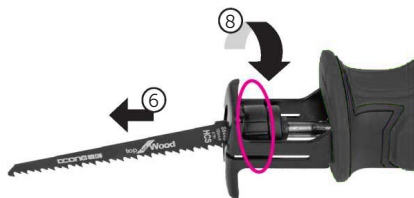
manténgala en esa posición.

Introduzca la hoja (6), empújela hasta hacer tope y suelte la abrazadera (8).

Compruebe que la hoja (6) se ha instalado correctamente: agarre suavemente la parte superior por la sección roma para comprobar si está bien fijada.



Para retirar la hoja (6), gire la abrazadera de la hoja (8) en sentido contrario a las agujas del reloj y manténgala en esa posición. A continuación, tire de la hoja para extraerla.



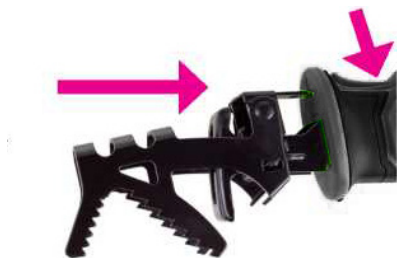
Instalación/desinstalación del soporte de la sierra

Presione el botón de desbloqueo (10), luego deslice el soporte de la sierra (11) sobre las guías de la base en la sierra.

Suelte el botón de desbloqueo (10).



Para retirar el soporte de la sierra; pulse el botón de desbloqueo (10) y retire el soporte de la sierra (11) tirando de él hacia delante y sacarlo de la guía.



Encendido y apagado de la sierra

Pulse el bloqueo del interruptor de disparo (1).

Sujete firmemente el asa (2).

Pulse el interruptor de disparo (5).

Apague la sierra soltando el gatillo.



Funcionamiento

No utilice el soporte de la sierra al cortar ramas gruesas o trozos de madera.

Funcionamiento sin el soporte de la sierra.

Compruebe que no haya objetos extraños en la zona de trabajo.

Coloque la pieza de trabajo de modo que toque la zapata (7).

Encienda la sierra.

Corte la pieza ejerciendo una presión

constante, pero sin presionar demasiado; deje que la sierra trabaje la madera.

Apague la sierra.

Limpie la sierra y elimine la suciedad.

Al cortar piezas redondas, mueva la sierra hacia adelante y hacia atrás como si fuera un cuchillo de cocina.



Funcionamiento con el soporte de la sierra

Compruebe que no haya objetos extraños en la zona de trabajo.

Monte el soporte de la sierra.

Encienda la sierra.

Mueva la hoja presionando suavemente hacia abajo.

Una vez cortada la rama, apague la sierra.

Limpie la suciedad de la sierra.



MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Limpiar la sierra con regularidad mejorará la seguridad y prolongará su vida útil.

Espera a que la sierra se enfríe antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

Antes de cada uso, asegúrese de que no falta ningún componente de la herramienta. Inspeccione cuidadosamente el estado de las hojas.

Limpie la sierra con un paño seco o utilice aire comprimido a baja potencia.

Limpie las hojas cuidadosamente después de cada uso. Limpie las hojas con un paño con aceite o utilice algún lubricante para metales en spray.

Las hojas desafiladas, dobladas o dañadas deben sustituirse. Utilice únicamente repuestos originales.

Asegúrese de que no penetre agua en la sierra.

No limpie la herramienta eléctrica con productos químicos fuertes, alcaloides, abrasivos o desinfectantes, ya que podrían dañar la superficie de la sierra.

Se recomienda almacenar la sierra en su embalaje original, en un lugar seco y bien ventilado al que no puedan acceder los niños.

Proteja la sierra de las vibraciones y los golpes durante el transporte.

Enrolle el cable de alimentación con cuidado.

ES

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

Fabricante:	
Nombre de la empresa	Schou Company A/S
Dirección postal	Nordager 31
Código Postal	6000
Localidad	Kolding
País	Dinamarca

La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante y en ella se declara que el producto

Identificación del producto:	Sierra sable INALÁMBRICA DC 12 V Cargador 230-240 V 50-60 HZ Batería de iones de litio DC12V 2.0Ah Marca: GROUW, N.º de artículo: 18235
-------------------------------------	--

cumple con las disposiciones de la(s) siguiente(s) directiva(s) de la CE (incluidas todas las modificaciones aplicables).

N.º de referencia	Título
2014/30/UE	Compatibilidad electromagnética
2011/65/UE	Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.
2014/35/UE	Directiva de baja tensión
2011/65/UE	Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.
2006/66/UE	Directiva sobre baterías

Referencias de las normas o las especificaciones técnicas aplicadas a esta declaración de conformidad o a partes de ella:

Norma armonizada n.º	Título de la norma
EN IEC 63000:2018	Documentación técnica para la evaluación de productos eléctricos y electrónicos con respecto a la restricción de sustancias peligrosas.
EN 55014-1:2017/A11:2020	Compatibilidad electromagnética. Requisitos para aparatos electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos análogos. Parte 1: Emisión.
EN 55014-2:2015	Compatibilidad electromagnética. Requisitos para aparatos electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos análogos. Parte 2: Inmunidad. Norma de la familia de productos.
EN 62841-1:2015	Herramientas portátiles, semijifas y maquinaria de jardinería y cortacéspedes, accionadas por motor eléctrico. Seguridad. Parte 1: Requisitos generales.
EN 61000-3-2:2014	Compatibilidad electromagnética (CEM). Parte 3-2: Límites. Límites para las emisiones de corriente armónica (equipos con corriente de entrada ≤ 16 A por fase).
EN IEC 61000-3-2:2019	Compatibilidad electromagnética (CEM). Parte 3-2: Límites. Límites para las emisiones de corriente armónica (equipos con corriente de entrada ≤ 16 A por fase).

EN 61000-3-3:2013	Compatibilidad electromagnética (CEM). Parte 3-3: Límites. Limitación de las variaciones de tensión, fluctuaciones de tensión y flicker en las redes públicas de suministro de baja tensión para equipos con corriente asignada ≤ 16 A por fase y no sujetos a una conexión condicional.
EN 62841-2-11:2016/A1:2020	Herramientas portátiles, semifijas y maquinaria de jardinería y cortacéspedes, accionadas por motor eléctrico. Seguridad. Parte 2-11: Requisitos particulares para sierras alternativas (sierras caladoras y sierras sable).
EN 60335-1:2012/A15:2021	Aparatos electrodomésticos y análogos. Seguridad. Parte 1: Requisitos generales.
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	Aparatos electrodomésticos y análogos. Seguridad. Parte 2-29: Requisitos particulares para cargadores de baterías.
EN 62233:2008	Métodos de medida de los campos electromagnéticos de los aparatos electrodomésticos y análogos en relación con la exposición humana.
IEC 62133-2:2017	Acumuladores alcalinos Sistemas de litio

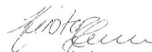
Otras normas o especificaciones técnicas:

Norma de procedimiento técnico

Título de la norma o procedimiento técnico

(1) Siempre que proceda, se hará referencia a las partes o cláusulas aplicables de la norma o de las especificaciones técnicas.

Kolding 17/11/2022



Kirsten Vibeke Jensen

Directora de RSC y Cumplimiento

ES

INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los aparatos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales que podrían ser peligrosos y nocivos para la salud de las personas y el medio ambiente si los residuos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan adecuadamente. Los productos marcados con un cubo de basura tachado son equipos eléctricos y electrónicos. El cubo de basura tachado simboliza que el aparato no debe eliminarse al final de su vida útil junto con la basura doméstica, sino que debe desecharse por separado.



CENTRO DE ASISTENCIA

Nota: le rogamos que indique el número de modelo del producto en todas sus consultas.

El número de modelo aparece en la parte delantera de este manual y en la placa de características del producto.

www.schou.com

Fabricado en China

Fabricante:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede reproducirse, ni total ni parcialmente, de ninguna manera ni por medios electrónicos ni mecánicos, por ejemplo, mediante fotocopia o publicación, ni traducirse ni guardarse en un sistema de almacenamiento y recuperación de información, sin la autorización previa por escrito de Schou Company A/S.

VEILIGHEIDSSYMBOLEN



Waarschuwingssymbool met informatie over mogelijk letsel en voorkoming van letsel.



Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing!



Gebruik altijd oogbescherming!



Gebruik altijd gehoorbescherming!



Draag altijd veiligheidshandschoenen!



Draag altijd een veiligheidshelm!



Gebruik altijd een stofmasker!



Draag altijd geschikt schoeisel!



Houd de snoeizaag met beide handen vast.



Vermijd contact met de zaagketting wanneer deze draait.



Verwijder de accu voordat u aanpassingen, onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.



Nooit blootstellen aan regen. Mag niet in vochtige omgevingen gebruikt worden.



Bescherm de accu tegen open vuur en hittebronnen.



Bescherm de accu tegen water, vloeistoffen en vocht.

DRAADLOZE SNOEIZAAG

INLEIDING

Lees de handleiding vóór gebruik goed door om het maximale uit uw nieuwe product te halen. Bewaar deze handleiding goed zodat u deze op een later moment kunt raadplegen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Opladeringang: 230-240 V, 50-60 Hz,
50 W

Opladeruitgang: 12 VDC, 2,4 A

Onbelaste looptijd: ongeveer 30 minu-
ten

Continue werktijd: ongeveer 15 minu-
ten

Nominale snelheid: 0-2700 tpm

Slaglengthe: 20 mm

Max. zaagdiepte in hout 95 mm

Max. zaagdiepte in metaal 50 mm

Incl. snellader en li-ionaccu 2,0 Ah

Met beveiliging tegen oververhitting,
overbelasting, overladen en te sterke
vrijgave

Accu en handvat met softgrip

Klem 1 stuk

Blad voor hout 1pc

Zeer geschikt voor gebruik binnenshuis
alsook buitenshuis

Geluid: 95,3 dB(A)

LpA: 84,3 dB(A) KpA: 3 dB(A)

LwA: 95,3 dB(A) KwA: 3 dB(A)

Trillingen:

Voorste handvat Ah: 7,845 m/s² K: 1,5
m/s²

Achterste handvat Ah: 9,154 m/s² K: 1,5
m/s²

Werkmodus Ah: 5,677 m/s² K: 1,5 m/s²



Dit product is dubbel geïsoleerd en is voorzien van een klasse II-bescherming.



Klasse III-product: Ontworpen om te worden gevoed door een afzonderlijke veilige laagspanningsbron (SELV). De spanning van een afzonderlijke SELV-bron is laag genoeg dat deze geen gevaar oplevert voor personen wanneer de huid ermee in contact komt.

SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Deze zaag kan worden gebruikt door kinderen van 15 jaar of ouder, en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke, of mentale vermogens, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis. Dit mag echter alleen indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen om de zaag op een veilige manier te gebruiken en de bijbehorende gevaren begrijpen.

Kinderen mogen niet met de zaag spelen.

Draag altijd handschoenen als u het zaagblad hanteert. Plaats uw hand of vingers nooit in de buurt van het zaagblad als de zaagketting draait.

Controleer of er in het te zagen werkstuk geen spijkers, schroeven of andere voorwerpen zitten die de zaagketting zouden kunnen beschadigen, en of er in de nabijheid geen soortgelijke hindernissen zijn die de snoeizaag zouden kunnen beschadigen.

Gebruik de zaag nooit onder een hoek van meer dan 60° ten opzichte van de grond. Pas op voor vallende takken als u

NL

de zaag gebruikt.

Ga nooit recht onder de tak staan die u zaagt omdat die zonder waarschuwing vallen.

Gebruik de snoeizaag niet terwijl u op een ladder staat of op een tak zit, enz.

Sta niet toe dat andere mensen of dieren binnen een straal van 3 meter van de snoeizaag komen wanneer deze in gebruik is.

Alleen voor gebruik buitenshuis. Niet gebruiken in regenachtige of natte omstandigheden of omgevingen.

Als u de zaag wordt uitzet, blijft het blad door traagheid nog even bewegen. Zorg ervoor dat het blad helemaal tot stilstand is gekomen.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw elektrisch gereedschap met snoer of accu (draadloos).

Veiligheid op de werkplek

Houd werkgebied schoon en goed verlicht. Onoverzichtelijke of donkere ruimtes nodigen uit tot ongelukken.

Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving zoals in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

Houd kinderen en omstanders uit de buurt als u met een elektrisch apparaat werkt. Afleiding kan ertoe leiden dat u

de controle verliest.

Elektrische veiligheid

De stekkers van elektrisch gereedschap moeten bij het stopcontact passen. Wijzig nooit iets aan de stekker. Gebruik geen adapterstekkers met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico van elektrische schokken.

Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.

Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van een elektrische schok.

Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen, te trekken of los te koppelen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegend delen. Beschadigde of in de knoop geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.

Als u een elektrisch apparaat buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico van elektrische schokken.

Als het gebruik van een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, moet u een met aardlekschakelaar (RCD) beveiligde voeding gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs,

alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, een helm of gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden wordt gebruikt, zal het aantal persoonlijke letsels verminderen.

Voorkom onbedoeld starten. Zorg dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het apparaat op de stroombron en/of de accu aansluit, oppakt of draagt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder spanning zetten van elektrisch gereedschap met de schakelaar nodigt uit tot ongevallen.

Verwijder een eventuele stelsleutel of steeksleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Een sleutel of een steeksleutel die aan een draaiend deel van het elektrische apparaat is bevestigd, kan persoonlijk letsel veroorzaken.

Reik niet te ver. Blijf altijd goed staan en houd uw evenwicht. Hierdoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleren, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.

Als er voorzieningen aanwezig zijn om een stofafzuiging en stofopvang aan te sluiten, moet u ervoor zorgen dat deze worden aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van stofopvang kan stofgerelateerde gevaren verminderen.

Elektrisch gereedschap gebruiken en onderhouden

Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor

uw toepassing. Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger doen op de snelheid waarvoor het is ontworpen.

Gebruik het elektrische gereedschap niet als u het niet kunt in- en uitschakelen met de schakelaar. Elk elektrisch gereedschap dat u niet met de schakelaar kunt bedienen, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

Haal de stekker uit het stopcontact en/of de accu uit het elektrische apparaat voordat u het apparaat aanpast, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.

Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen en laat het niet bedienen door personen die niet bekend zijn met het elektrisch gereedschap of deze instructies. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.

Onderhoud elektrisch gereedschap. Controleer op een foutieve uitlijning of verbinding van bewegende delen, gebroken onderdelen en elke andere omstandigheid die de werking van het elektrisch gereedschap kan beïnvloeden. Laat het elektrische gereedschap in geval van beschadiging repareren voordat u het gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

Houd het snijgereedschap scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten zal minder snel vastlopen en is gemakkelijker te controleren.

Gebruik het gereedschap, accessoires en hulpstukken enz. in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing. Houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.

Als u het gereedschap gebruikt voor andere doeleinden dan waarvoor het be-

sternd is, kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.

Accugereedschap gebruiken en onderhouden

Laad alleen op met de door de fabrikant gespecificeerde lader. Een oplader die geschikt is voor een bepaald type accu kan brandgevaar opleveren wanneer deze met een andere accu wordt gebruikt.

Gebruik elektrisch gereedschap alleen met speciaal daarvoor bestemde accu's. Het gebruik van andere accu's kan letsel- en brandgevaar opleveren.

Als de accu niet in gebruik is, houd hem dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een verbinding kunnen maken van de ene aansluiting naar de andere. Het kortsluiten van de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.

Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de accu komen: vermijd contact. Spoel met water als u er per ongeluk mee in contact komt. Roep medische hulp in als vloeistof in de ogen komt. Vloeistof die uit de accu komt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

Gebruik geen accu of gereedschap dat beschadigd of gewijzigd is. Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen met brand, explosie of het risico van letsel tot gevolg.

Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of een te hoge temperatuur. Blootstelling aan vuur of temperatuur boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.

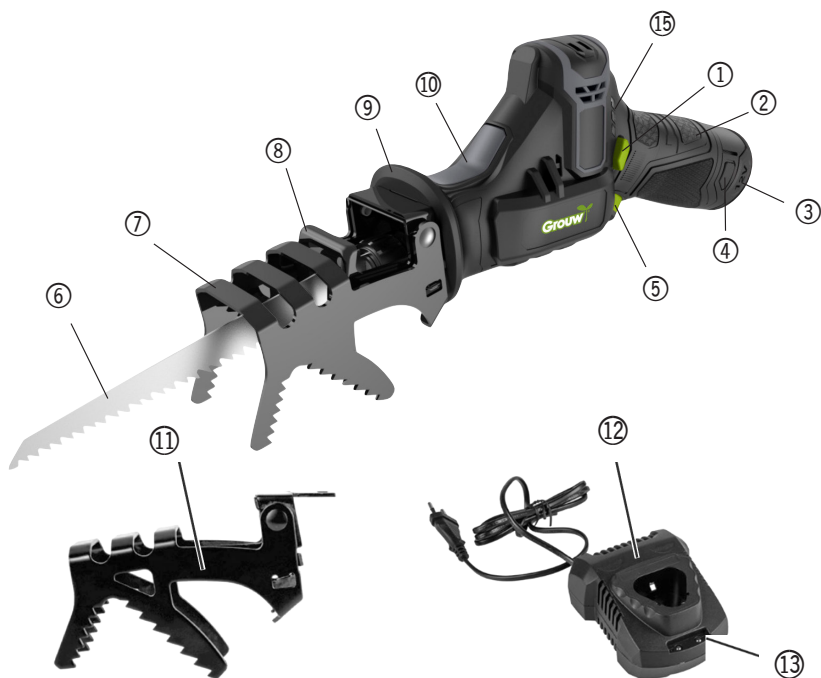
Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het in de instructies aangegeven temperatuurbereik. Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Service

Laat uw elektrische apparaat onderhouden door een gekwalificeerde reparateur die uitsluitend identieke vervangingsonderdelen gebruikt. Zo blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

HOOFDONDERDELEN

1. Trekkerschakelaarvergrendeling
2. Handvat
3. Accu
4. Accu-ontgrendelingsknop
5. Trekkerschakelaar
6. Blad
7. Schoen
8. Bladklem
9. Handbescherming
10. Ontgrendelingsknop zaagsteun
11. Zaagsteun
12. Snellader
13. Ledindicator (groen)
14. Ledindicator (rood)
15. Leds die de laadstatus aangeven



NL

VÓOR GEBRUIK

Het pakket moet het volgende bevatten:

Inhoud van de verpakking:

- 12 V MAX accu
- Snellader
- Zaagsteun
- Blad voor hout 150 mm
- Doos
- Gebruikershandleiding

Open de verpakking en haal de zaag er voorzichtig uit. Controleer of de set compleet en intact is.

Laad de accu voor het eerste gebruik volledig op.

Verbind de accu (3) met de lader (12).

Sluit de lader (12) aan op het stopcontact. Als de accu niet is opgeladen, gaat de rode led (14) branden om aan te geven dat de accu wordt opgeladen.

De rode led (14) gaat uit wanneer de accu is opgeladen. De groene led (13) gaat branden om aan te geven dat de accu is opgeladen (na ongeveer 73 minuten). Haal de stekker uit het stopcontact en koppel de accu los van de lader.

GEBRUIK

Accu's plaatsen

Schuif de accu (3) in het contact en controleer of de accu in de handgreep vergrendeld is.

Om de accu er weer uit te halen, moet u de accuvergrendelknop (4) ingedrukt houden en de accu eruit trekken.

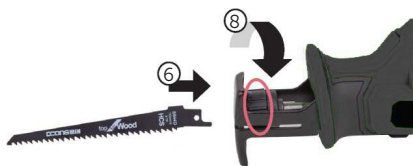
Blad monteren/demonteren

Draag veiligheidshandschoenen bij het installeren/wisselen van het blad. De tanden van het blad moeten altijd naar beneden wijzen.

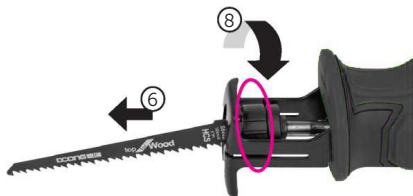
Draai de bladklem (8) linksom en houd de klem in deze positie.

Plaats het blad (6), duw het zo ver mogelijk in en laat de klem (8) los.

Controleer of het blad (6) correct geïnstalleerd is: pak de bovenkant ervan voorzichtig vast aan het stompe deel om te controleren of het goed vastzit.



Om het blad (6) te verwijderen, moet u de bladklem (8) linksom draaien en in deze positie houden. Trek het blad er dan uit om het te verwijderen.



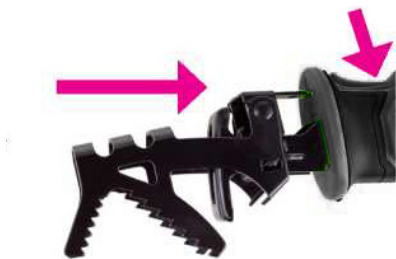
Zaagsteun installeren/verwijderen

Druk op de ontgrendelingsknop (10) en schuif vervolgens de zaagsteun (11) op de basisgeleiders in de zaag.

Laat de ontgrendelingsknop (10) los.



Om de zaagsteun te verwijderen, moet u op de ontgrendelknop (10) drukken en de zaagsteun (11) verwijderen door deze naar voren en van de geleider af te trekken.



Zaag in-/uitschakelen

Druk op de vergrendeling van de trekverschakelaar (1).

Pak het handvat stevig vast (2).

Druk op de trekverschakelaar (5)

Schakel de zaag uit door de trekker los te laten.



Gebruik

Gebruik de zaagsteun niet als u een dikke tak of een stuk hout zaagt.

Gebruik zonder zaagsteun.

Controleer of het werkgebied vrij is van ongewenste vreemde voorwerpen.

Plaats het werkstuk zodanig dat het de schoen (7) raakt.

Zet de zaag aan.

Zaag het stuk af met constante druk, maar duw niet te hard. Laat de zaag zich

door het hout heen werken.

Schakel de zaag uit.

Maak de zaag schoon en verwijder vuil.

Bij het zagen van ronde voorwerpen moet u de zaag heen en weer bewegen alsof u een keukenmes hanteert.



Gebruik met zaagsteun

Controleer of het werkgebied vrij is van ongewenste vreemde voorwerpen.

Monteer de zaagsteun.

Zet de zaag aan.

Beweeg het blad en druk het zachtjes naar beneden.

Schakel de zaag uit als de tak is doorgezaagd.

Maak de zaag schoon.



ONDERHOUD EN OPSLAG

Regelmatig schoonmaken verhoogt de veiligheid en verlengt de levensduur van de zaag.

Laat de zaag afkoelen voordat u onderhoud uitvoert.

Controleer telkens voor gebruik of er geen onderdelen van het gereedschap ontbreken. Controleer de toestand van de bladen zorgvuldig.

Veeg de zaag af met een droge doek of blaas de zaag schoon met perslucht op de lage stand.

Reinig de messen zorgvuldig na elk gebruik. Veeg de messen af met een doek met olie of gebruik een metaalsmeermiddel.

Vervang botte, verbogen of beschadigde messen. Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen.

Zorg ervoor dat er geen water in de zaag komt

Reinig het elektrische gereedschap niet met sterke chemicaliën, alkaloiden, schuur- of ontsmettingsmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van de zaag beschadigen.

Het is raadzaam om de zaag in de originele verpakking op te bergen in een droge, goed geventileerde en voor kinderen ontoegankelijke ruimte.

Bescherm de zaag tegen trillingen en schokken tijdens het transport

Wikkel het netsnoer voorzichtig op.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant:	
Bedrijfsnaam	Schou Company A/S
Adres	Nordager 31
Postcode	6000
Plaats	Kolding
Land	Denemarken

Deze conformiteitsverklaring is uitgegeven onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant, die hierbij verklaart dat het product

Productidentificatie:	SNOERLOZE reciprozaag DC 12 V Lader 230-240 V 50-60 HZ Li-ionaccu DC 12 V 2,0 Ah Merk: GROUW, artikelnr.: 18235
------------------------------	--

conform de voorwaarden van de volgende EG-richtlijn(en) is
(waaronder alle toepasselijke amendementen)

Referentie nr.	Titel
2014/30/EU	Elektromagnetische compatibiliteit
2011/65/EU	Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur
2014/35/EU	Laagspanningsrichtlijn
2011/65/EU	Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur
2006/66/EU	Batterijenrichtlijn

Verwijzingen of normen en/of technische specificaties die van toepassing zijn voor deze conformiteitsverklaring, of delen daarvan:

Geharmoniseerde norm nr.	Titel van de norm
EN IEC 63000:2018	Technische documentatie voor de beoordeling van elektrische en elektronische producten met betrekking op de beperking van gevaarlijke stoffen
EN 55014-1:2017/A11:2020	Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen voor huishoudelijke apparaten, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten - Deel 1: Emissie
EN 55014-2:2015	Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen voor huishoudelijke apparaten, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten - Deel 2: Immunitie - Productgroepnorm
EN 62841-1:2015	Draagbaar handgereedschap met elektrische aandrijving en gras- en tuinmachines - Veiligheid - Deel 1: Algemene eisen
EN 61000-3-2:2014	Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-2: Limietwaarden - Limietwaarden voor de emissie van harmonische stromen (ingangsstroom van de toestellen ≤ 16 A per fase)
EN IEC 61000-3-2:2019	Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-2: Limietwaarden - Limietwaarden voor de emissie van harmonische stromen (ingangsstroom van de toestellen ≤ 16 A per fase)

EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-3: Limietwaarden - Limietwaarden voor spanningswisselingen, spanningsschommelingen en flikkering in openbare laagspanningsnetten voor apparatuur met een ingangsstroom ≤ 16 A per fase en zonder voorwaardelijke aansluiting
EN 62841-2-11:2016/A1:2020	Draagbaar handgereedschap met elektrische aandrijving en gras- en tuinmachines - Veiligheid - Deel 2-11: Speciale eisen voor handreciprozagen
EN 60335-1:2012/A15:2021	Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 1: Algemene eisen
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 2-29: Bijzondere eisen voor batterijlaadtoestellen
EN 62233:2008	Meetmethode voor elektromagnetische velden van huishoudelijke toestellen en soortgelijke apparaten met betrekking tot menselijke blootstelling
IEC 62133-2:2017	Secundaire cellen lithiumsystemen

Andere normen en/of technische specificaties:

Norm van technische procedure

Titel van de norm of technische procedure

(1) Indien van toepassing zullen de toepasselijke delen of clausules van de norm of de technische specificaties worden gerefereerd.

Kolding 17-11-2022



Kirsten Vibeke Jensen

CSR & Compliance Manager

NL

MILIEU-INFORMATIE



Elektrische en elektronische apparatuur (EEA) bevat materialen die mogelijk gevaarlijk en schadelijk is voor de menselijke gezondheid en het milieu, indien enigerlei afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) niet correct wordt afgevoerd. Producten die met de doorkruiste afvalbak zijn gemarkeerd, zijn elektrische of elektronische apparatuur. De doorkruiste afvalbak betekent dat het apparaat niet samen met huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van de levensduur, maar dat het apparaat apart moet worden weggegooid.



SERVICECENTRUM

Let op: Vermeld het modelnummer van het product bij vragen die u opstuurt. Het modelnummer wordt weergegeven op het voorblad van deze handleiding en op het typeplaatje van het product.

www.schou.com

Geproduceerd in China

Fabrikant:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag, zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S, niet op enigerlei wijze in zijn geheel of gedeeltelijk worden gereproduceerd; dat wil zeggen op elektronische of mechanische wijze, bv. door te kopiëren of publiceren, te vertalen of te bewaren in een systeem voor het opslaan en ophalen van informatie.

